Amigos de la Egiptología

Vive el antiguo Egipto

Boletín Informativo de Amigos de la Egiptología - Año IX - BIAE 75 - Julio/Septiembre 2011

Egipto fuera de Egipto

Índice

Presentación
Susana Alegre García 3

Resumen de Noticias Egiptológicas
Roberto Cerracín 4

Arqueología
Egipto fuera de Egipto. Las colecciones egipcias en los museos del mundo. *Cayetana Gomis Fletcher* 16

Grandes Egiptólogos
Henri Édouard Naville. *José Antonio A. Sancho (texto) y Gerardo Jofre (dibujo)* 29

Curso de Jeroglíficos
Lección décima. *Ángel Sánchez Rodríguez* 35

Obra en detalle
Las tres edades. *Susana Alegre García* 43

Egipto y la Biblia
El Evangelio según Judas. *Francesc Ramis Darder* 48

Entrevista egiptomaníaca:
Entrevista a: Víctor Rivas. *Laura Di Nóbile Carlucci* 50

Páginas egiptológicas
Egypt Exploration Society. *Manuel Juaneda Magdalena* 56

¿Qué es y dónde está?
Jaume Vivó 58

Fachada del templo de Abu Simbel. Fotografía de Henri Bechard (*c.* 1860-1870)

Boletín Informativo de Amigos de la Egiptología

Dirección: **Susana Alegre**
Contactar: *www.egiptologia.com*

Diseño y Maquetación: **Jaume Vivó**
Contactar: *jaume@vivoigarrido.com*

Edita: **Amigos de la Egiptología**
ISSN: **2013-7540**

Equipo de Redacción:
Susana Alegre
José Antonio Alonso
Elisa Castel
Gerardo Jofre
Manuel Juaneda-Magdalena
Francisco López
Rosa Pujol
Víctor Rivas
Jaume Vivó

Colaboradores en este número:
Roberto Cerracín
Cayetana Gomis Fletcher
Laura Di Nóbile Carlucci
Francesc Ramis Darder
Ángel Sánchez Rodríguez

Entidades y publicaciones colaboradoras:
Societat Catalana d'Egiptologia
Asociación Española de Egiptología
Revista de Arqueología (RdA)

El ***Boletín Informativo de Amigos de la Egiptología*** (***BIAE***) es una publicación electrónica y gratuita de carácter egiptológico. Su periodicidad es trimestral y tiene como objetivo la difusión en castellano del conocimiento del antiguo Egipto, así como la divulgación de noticias de relevancia, novedades editoriales o estado de las investigaciones.

Si deseas colaborar de algún modo con ***BIAE***, mandarnos algún artículo o hacernos partícipe de tu punto de vista, puedes contactar con nosotros en:
www.egiptologia.com

En ***BIAE*** se respetan las transcripciones de nombres propios presentadas por los autores, aunque se procurará la utilización de alguno de los dos sistemas propuestos para la transcripción en lengua castellana.

Propuesta de **Josep Padró**: *La transcripción castellana de los nombres egipcios.*

Propuesta de **Francisco Pérez**: *La transcripción castellana de los Nombres Propios Egipcios.*

BIAE no se hace responsable de los contenidos u opiniones vertidas por los autores de los textos, ni de las inexactitudes o equívocos que puedan desprenderse de las noticias aparecidas en la prensa y de las que ***BIAE*** pueda hacerse eco.

Fotografía: Jaume Vivó

Presentación

Como siempre BIAE 75 se inicia con un resumen de las noticias del trimestre. A continuación podréis conocer, gracias a Cayetana Gomis, la museografía y características de las colecciones egipcias que se exhiben fuera de Egipto. Un artículo que permite una aproximación al nacimiento y evolución de algunos de los museos egiptológicos más relevantes en occidente.

En BIAE 75 además encontraréis la vida y publicaciones del egiptólogo Édouard Naville, la décima lección del curso de jeroglíficos y en Obra en Detalle atendemos al singular grupo escultórico conservado en el Metropolitan Museum de Nueva York. En la sección de Egipto y la Biblia Francesc Ramis Darder, Director del Museo Bíblico de Mallorca, os ofrece un artículo sobre el Evangelio de Judas, que, además, viene ilustrado con fotogramas de la película "Uno de vosotros me traicionará" (2007) dirigida por Oscar Parra de Carrizosa, a quien agradecemos su colaboración con BIAE. En Páginas Egiptológicas os proponemos la web de la Egypt Exploration Society y seguro que disfrutaréis con la entrevista que Laura di Nóbile Carlucci realiza a Víctor Rivas, padre y alma de Amigos de la Egiptología. Y Jaume Vivó, no lo olvidéis, desvela el interrogante del último trimestre y os propone uno nuevo.

Susana Alegre García

Resumen de noticias egiptológicas

Roberto Cerracín

Descubierto un gran palacio romano en el Alto Egipto

21-06-2011 El Ministerio de Antigüedades egipcio ha informado este lunes del descubrimiento de un gran palacio de la época romana a unos 500 Km. al sur de El Cairo. El palacio pertenecía a un patricio llamado Sornius y ha sido descubierto por una expedición estadounidense. El palacio en sí no será abierto al público para visitas debido al mal estado de su estructura, pero el gobierno egipcio ha anunciado que se construirá una réplica en unos terrenos adyacentes.

El equipo estadounidense ha podido traducir las inscripciones halladas, lo que ha servido para esclarecer aspectos de la vida cultural y educativa en la época de la dominación romana de Egipto (30 a.C.-395 d.C).

Una nueva barca solar de Quéops emerge del fondo de la historia

24-06-2011 Aún quedan misterios por desenterrar en Egipto. Ayer un rayo de luz tocó por primera vez uno que había permanecido bajo las arenas del desierto los últimos 4.500 años. Como dentro de un asfixiante onsen, baño termal japonés, se desarrolló ayer el alzamiento de la primera piedra de la fosa que ha guardado la segunda barca solar enterrada junto a la Gran Pirámide del faraón Quéops.

Había mucha expectación bajo la carpa donde el equipo del director de restauración, Sakuji Yoshimura, profesor de la Universidad Waseda en Japón, ha trabajado los dos últimos años codo con codo con un equipo de egipcios. La embarcación fue descubierta en 1954 en una fosa contigua de la primera barca solar, que se exhibe en el museo situado en la cara sur de la Gran Pirámide. Esta segunda barca, en su momento, se decidió que debía preservarse intacta bajo las 41 losas de caliza que la cubrían y evitar así que sufriera daños.

Solo 30 años después, en 1987, se iniciaron estudios con ondas electromagnéticas y se tomaron muestras para ver su estado. El egiptólogo Zahi Hawass, tras una prospección de la *National Geographic Society* realizada con una pequeña cámara introducida a través de un agujero perforado, explicó que la filtración de agua y los insectos contribuían lamentablemente al deterioro de las piezas. Por ese motivo "esperaba encontrar la madera en muy mal estado". Sin embargo esta predicción, al parecer, no ha sucedido: "Al levantar la losa hemos podido ver que la situación no es tan grave y confiamos en poder restaurar la barca".

Del constructor de la Gran Pirámide, el segundo faraón de la Dinastía IV, que reinó entre el 2609 y el 2584 a. C., apenas se conserva una imagen, a excepción de una pequeña estatuilla de escasos 10 cm. que se conserva en el Museo de El Cairo. Ahora, además de un segundo barco, los arqueólogos han sacado a la luz un cartucho con su nombre y un jeroglífico sin cartucho con el nombre de su hijo Quefrén.

La embarcación, de madera de cedro de Líbano y acacia egipcia será restaurada por el equipo de Yoshimura en un trabajo cuya conclusión esta prevista para dentro de cuatro años (montar la anterior llevó más de 20). Posteriormente se expondrá en el nuevo museo en construcción en la meseta de Guiza y que se inaugurará en 2015. Lo que verán los visitantes es una de las embarcaciones más antiguas del mundo. Una belleza estilizada de tonos marrones y remos como agujas que, si bien fue considerado un barco funerario para trasladar los restos del faraón a la capital, según Zahi Hawass, "no lo es". En su opinión, "es un barco para el dios, no para el rey". Un barco solar para que Ra pueda recorrer el cielo cada mañana hasta la eternidad.

Murió la gran egiptóloga francesa Christiane Desroches Noblecourt

25-06-2011 La humanidad le debe a Christiane Desroches Noblecourt medio siglo de descubrimientos e intensa actividad, pero, sobre todo, la supervivencia de más de una veintena de templos, entre ellos los de Abu Simbel, amenazados a mediados del siglo XX de desaparecer debido a la construcción de la presa de Asuán.

Desroches Noblecourt fue quien concibió, y a lo largo de dos décadas defendió, hasta el final, el proyecto de elevar los templos de Ramses tallados en la roca, destinados con la presa a desaparecer bajo las aguas del Nilo.

La egiptóloga luchó por este proyecto de una magnitud y una complejidad casi impensables en la época, con el apoyo de la UNESCO, del presidente Charles de Gaulle y del Ministro de Cultura, André Malraux, pese a que numerosos especialistas y expertos lo consideraban imposible de realizar.

Conservadora jefe de las antiguedades egipcias en el Museo del Louvre durante cinco décadas, Desroches Noblecourt era una de las grandes expertas en Ramsés II. Fue también una de las promotoras en París de la monumental exposición sobre este faraón en 1976; una década después de haber organizado la multitudinaria exposición sobre Tutankhamón en el Louvre, visitada por más de un millón de personas.

Nacida en 1913 y licenciada en egiptología en la *École Pratique des Hautes Études* de París, entró pronto en el departamento ad hoc del Louvre y comenzó en 1937 a dirigir sus primeros yacimientos en Egipto.

El presidente francés, Nicolas Sarkozy, rindió hoy homenaje a "la gran dama del Nilo", cuyo flechazo por Egipto data de su infancia, al escuchar la historia del descubrimiento de la tumba de Tutankhamón, recordó en un comunicado. Medio siglo después, esta "digna heredera de Jean-François Champollion" hizo descubrir a los franceses "las maravillas del tesoro de ese faraón" organizando una exposición inolvidable, añadió. Sarkozy resaltó, igualmente, cómo entregó "su capacidad, su convicción y su energía" al servicio de la causa universal de salvar los templos de Nubia, que sin ella habrían quedado sumergidos en el Lago Nasser. Su papel en la tribuna de la UNESCO fue "decisivo" para federar el compromiso de más de 50 países y evitar su pérdida, resaltó.

Descubren cientos de bloques con inscripciones

28-06-2011 Una misión de arqueólogos franceses ha descubierto en Egipto cientos de bloques de piedra con inscripciones y dibujos de colores vivos, que datan de la Dinastía XXII (945-712 a.C.). Zahi Hawass informó, en un comunicado, que la mayoría de los bloques datan de la época del rey Osorcón II y podrían haber formado parte de un templo antiguo. Las piedras, descubiertas en la zona de San el-Hagar, en la provincia de Sharquía, al noreste de El Cairo, fueron reutilizadas por otras dinastías en la construcción del muro de un lago sagrado destinado a un templo de la diosa Mut.

Los arqueólogos tienen previsto continuar las excavaciones en la zona hasta que localicen todos los bloques de piedra, unas 2.000 piezas, para poder reconstruir el templo antiguo del que formaban parte.

Desde hace un año, la misión de arqueólogos franceses intenta descubrir también el lago sagrado, que tiene una superficie de 30 m., una anchura de 12 m. y una profundidad de 6 m.
De los bloques de piedra recuperados, los arqueólogos han limpiado hasta ahora 120 piezas, de las cuales 78 llevan inscripciones.

La Avenida de las Esfinges de Luxor abrirá en octubre al público

30-06-2011 Después de cinco años de trabajo, la avenida de las esfinges se abrirá por fin al público, invitando a los visitantes a caminar desde el Templo de Luxor hasta el Templo de Karnak, tal como los antiguos faraones y habitantes de Tebas hicieron en la antigüedad.
El responsable en jefe de los monumentos en Luxor, Mansour Boreik, ha comunicado que se prepara una hermosa ceremonia de luz y sonido para dicha inauguración, donde se expondrán también los monumentos encontrados recientemente, incluyendo los grecorromanos descubiertas durante el desarrollo del proyecto de la ruta.
La avenida cubre un trayecto de 2.700 metros de largo, estaba flanqueada por esfinges y representaciones de carneros del dios Amón. Su trayecto fue creado en la Dinastía XVIII por Hatshepsut. Mucho más tarde el faraón Nectánebo I le dio su aspecto definitivo.
Traer de nuevo esta avenida al presente, creó inicialmente una gran polémica, debido al modo en que se produjo el desalojo de multitud de viviendas y a la resistencia ofrecida por los propietarios.

Descubren el dibujo más antiguo de un rey egipcio, que data de 5.000 años

04-07-2011 Una misión de arqueólogos estadounidenses e italianos ha hallado en Egipto una inscripción con el dibujo más antiguo de un rey egipcio, de la Dinastía 0 (c. 3200 a.C.), cuando empezó la escritura jeroglífica, se anunció hoy oficialmente.
El Ministerio de Estado para las Antigüedades reveló en un comunicado que el dibujo está tallado en una roca y representa a un rey con la corona del Alto Egipto. El hallazgo se produjo en la zona de Al Hamdulab, al noroeste de la ciudad de Asuán, unos 800 kilómetros al sur de El Cairo.

El dibujo forma parte de una serie de escrituras e imágenes que muestran los rituales de los monarcas en los tiempos antiguos. Algunos representan escenas de enfrentamientos, celebraciones en barcas y de pesca, señales del poder político y animales.
Según el comunicado, la zona de Al Hamdulab sigue estando muy inexplorada, a pesar de estar llena de dibujos e inscripciones antiguas.

"Indiana Jones" egipcio defiende la ruptura de los lazos con los países que no devuelvan los bienes culturales

05-07-2011 Zahi Hawass, conocido como el Indiana Jones egipcio, es tajante: "no debe haber ningún tipo de colaboración científica con los países que obstaculicen la re-

patriación de bienes culturales". Y continuó: "Debemos cortar toda relación y colaboración científica con todos los países y museos que impiden la repatriación del patrimonio cultural".

Ataviado con traje y corbata, lejos del atuendo de "Indiana Jones" que lo caracteriza cuando trabaja en sus excavaciones, explicó que Egipto logró recuperar seis fragmentos pictóricos que estaban en el Museo del Louvre, tras romper inicialmente los lazos de colaboración con la institución francesa.

El arqueólogo, que mañana clausurará la II Conferencia sobre Cooperación Internacional para la Protección y Repatriación del Patrimonio Cultural, no dudó en afirmar que hacerse con objetos patrimoniales es "robar la identidad y robar la cultura de los pueblos".

El reconocido egiptólogo, que Perú condecoró hoy por su apoyo en la recuperación de las piezas arqueológicas de la ciudadela inca de Machu Picchu, sostuvo que el "diálogo", pero sobre todo las "decisiones enérgicas" de los gobiernos, es la fórmula de recuperar con éxito reliquias robadas antaño.

Hawass aprovechó la ocasión para informar que un equipo de arqueólogos se encuentra excavando en el Valle de los Reyes para descubrir una nueva tumba y agregó que están usando el ADN para ratificar la identidad de Ramsés III y elaborar su genealogía.

Hallan inscripciones y una puerta en Karnak

05-07-2011 Una misión arqueológica francesa descubrió un muro, bloques de piedra con inscripciones y una puerta en el templo del dios Ptah en el complejo de Karnak, en Luxor, anunciaron las autoridades egipcias.

El recinto de Ptah data del Imperio Nuevo (1550-1070 a.C.) y es uno de los seis templos que forman el gigantesco complejo de Karnak en Luxor, el segundo lugar más visitado de Egipto después de las pirámides de Guiza.

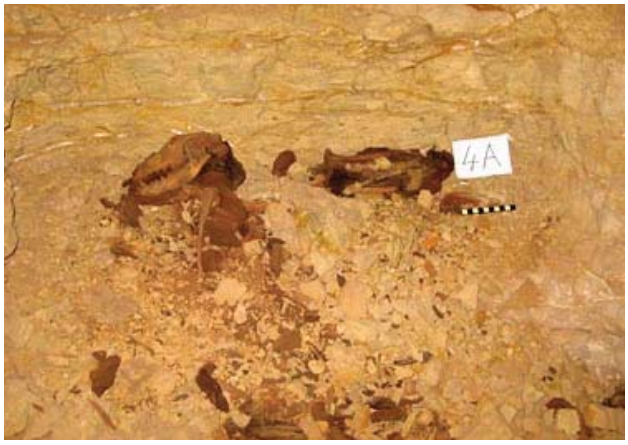
Entre los hallazgos de esta excavación destaca una serie de bloques de piedra tallados, que formaban parte del Templo de Ptah, pero que data del reinado de Tutmosis III (1490-1436 a.C.), el faraón que ordenó edificar el recinto sagrado. Durante las excavaciones del muro, los arqueólogos encontraron también una puerta que fue construida durante el reinado del faraón Shabaka (712-698 a.C) , de la Dinastía XXV, que amplió y restauró el templo casi mil años después de que Tutmosis III lo construyera.

Los arqueólogos determinaron que la puerta daba entrada a una habitación donde se conservaban joyas y en los muros de esta sala puede verse una imagen que todavía conserva los colores originales y que muestra al faraón presentando la señal de la justicia al dios Amón-Ra.

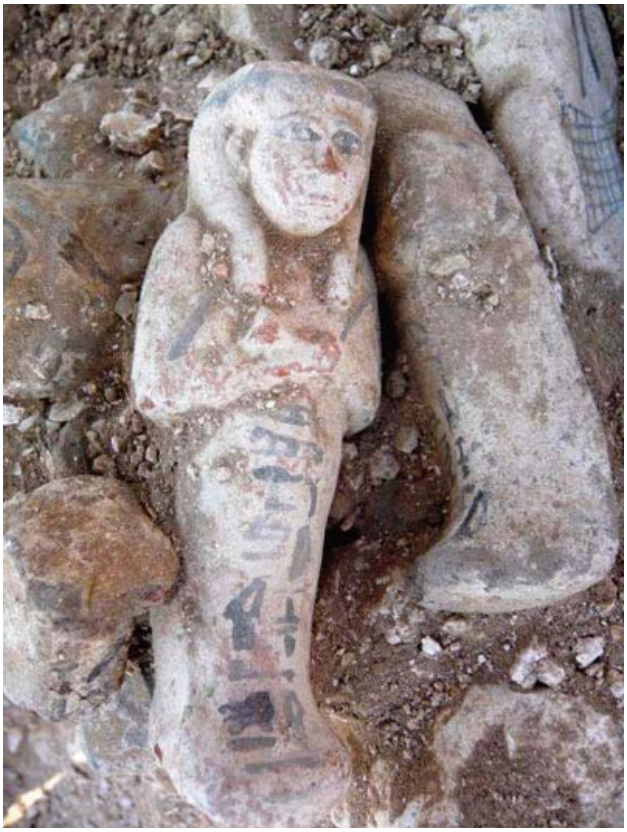
Catacumbas con millones de perros

06-07-2011 La catacumba de los perros es un extraño lugar descubierto en el siglo XIX bajo el desierto egipcio en la ribera occidental del Nilo. Es un laberinto de túneles plagado de restos de perros y chacales, donde hay montañas formadas por los huesos de estos animales.

Científicos de la Universidad de Cardiff estudian a fondo este perturbador lugar. A pesar de que la catacumba fue descubierta hace más de un siglo, los expertos hasta 2009 no han comenzado a estudiarla en profundidad. Son científicos británicos, dirigidos por Paul Nicholson y financiados por la *Sociedad National Geographic*.



Se calcula que hay unos 8 millones de animales enterrados. En su mayoría son perros, pero también se han hallado chacales, zorros y mangostas. En cuanto a los perros casi todos tenían pocos días de vida cuando murieron o incluso tan solo horas. Creen que lo más probable es que fueran una ofrenda para el dios Anubis, que lucía cabeza de cánido y cuerpo de hombre, y era el encargado de guiar al espíritu de los muertos al "otro mundo".
Paul Nicholson afirma: "Los había de todo tipo, pequeños y bajitos, tipo perro salchicha, otros más altos y equilibrados al estilo labrador, y finos y ágiles, como galgos". Los arqueólogos creen que en los alrededores de la capital del Imperio Antiguo, Menfis, debía haber criaderos de perros para vender y utilizar como ofrenda, para que a través ellos, según las creencias, se pudiera enviar un mensaje al dios.



El proyecto español Djehuty cumple 10 años

12-07-2011 "Un viernes de finales de enero, justo cuando estábamos celebrando el décimo aniversario, con una tarta, sangría y jamón serrano, estallaron las primeras revueltas en El Cairo". El egiptólogo José Manuel Galán pasa seis semanas al año en Luxor, una ciudad situada a orillas del Nilo, en el centro de Egipto. Allí dirige las excavaciones de Djehuty, un proyecto del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) que iba a durar cinco años pero que, a golpe de hallazgo arqueológico, ha subido el listón de sus objetivos. "Empezamos con la intención de estudiar dos tumbas pero hemos ido excavando, descubriendo... y ahora podemos pasarnos trabajando allí 100 años".
Sentado entre la ministra de Ciencia y Tecnología, Cristina Garmendia, y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, el profesor Galán se resiste a reconocer que Djehuty se ha convertido en uno de los proyectos arqueológicos más ambiciosos del momento. Comparece ante la prensa seis meses después de haber tenido que regresar de Egipto antes de lo previsto, a causa de las revueltas, y explica apasionadamente que este año han vuelto a casa con "tres descubrimientos sobresalientes" que garantizan el futuro del proyecto.

El primero es "la entrada a un pozo funerario" que sorprendió a los investigadores y que excavarán el año que viene. El segundo es una galería con "cientos de momias animales, de ibis y halcones", que además cuenta con un grafiti milenario fechado "en el 43 de Ptolomeo VIII", equivalente a los años 128 y 127 a.C.". El tercero es "un conjunto de 80 figurillas funerarias, llamadas shabtis, del año 1.000 a.C.", hallados en una nueva zona de excavación con mucho potencial porque hasta ahora había pasado inadvertida tanto para "los ladrones del siglo XIX como para los arqueólogos del siglo XX, que a veces son peores que los ladrones".
José Manuel Galán dice que "la arqueología es un culebrón por entregas" pero asegura que estos descubrimientos dibujan "un futuro aún más prometedor". Cree que "la tumba de Djehuty será espectacular", cuando acabe de restaurarse, y que "la de Hery es una joya porque no hay tumbas de esa época", por lo que si las excavaciones siguen dando frutos, tal y como se espera, podrían acabar sacando a la luz un conjunto de tumbas del años 1.500 a.C que será "parada obligatoria" de los tours turísticos. "Salvando las distancias", dice "es un poco como Atapuerca".
Con un presupuesto anual de 120.000 euros, de los cuales 50.000 se dedican a la contratación anual de dos in-

vestigadores, y el resto a las seis semanas de excavación, la ministra Cristina Garmendia asegura que el Proyecto Djehuty, en la necrópolis Dra Abu el-Naga, es "muy rentable social y económicamente" por el potencial "de los contenidos divulgativos, que son una industria a desarrollar en España", y también por "el gran calado en las relaciones internacionales".

Galán asegura que Djehuty es "un proyecto pequeño que intenta aportar un granito de arena". Que "en ciencia no hay que compararse", que en Luxor suelen coincidir con "unas 30 misiones internacionales", de Alemania, EEUU, etc. y que todos se llevan muy bien". Pero Garmendia cree que Galán es muy modesto y sitúa a la egiptología española "en la vanguardia y en la élite mundial".

El presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, añade que aunque está previsto que todas las piezas se queden en Egipto, una de las grandes apuestas del proyecto es la divulgación, por lo que espera "llegar a un acuerdo con el Museo Arqueológico Nacional" para poder presentar en España los resultados de cada campaña.

El misterioso faraón Tutankhamón fue enterrado a toda prisa

12-07-2011 Ésta es la conclusión a la que se ha llegado en un nuevo análisis de las inquietantes manchas de color marrón oscuro que cubren las paredes exquisitamente pintadas de la tumba de Tutankhamón. A pesar de casi un siglo de investigación científica estas manchas siguen siendo un misterio, pero el equipo del microbiólogo Ralph Mitchell de la Universidad de Harvard cree haber dado con la respuesta más probable.

Nadie sabe por qué Tutankhamón murió tan joven, pero fuese cual fuese la causa de la muerte Mitchell cree que las manchas de color marrón revelan algo: que el joven faraón fue enterrado con una prisa inusual, antes incluso de que se secaran las paredes de la tumba. Esa humedad, junto con la comida y el incienso que fueron depositados dentro de la tumba siguiendo la tradición, y la presencia de la propia momia, habrían proporcionado un ambiente favorable para el crecimiento microbiano, hasta que finalmente la tumba se secó.

Preocupado por la preservación de la tumba, el Consejo Supremo de Antigüedades de Egipto pidió ayuda al Instituto Getty de Conservación. Éste, a su vez, le hizo una serie de consultas a Mitchell. En su investigación, el grupo de Mitchell ha combinado la microbiología clásica con técnicas genómicas de vanguardia. El equipo de investigación ha estado cultivando muestras tomadas de las paredes de la tumba, así como realizando análisis de secuencias de ADN. Paralelamente, unos químicos en el instituto Getty

han estado analizando las manchas marrones, las cuales se han filtrado en la pintura y en el yeso.

Hasta ahora, los químicos han identificado subproductos del metabolismo de hongos (y a veces de bacterias), pero no se ha podido asociar organismos vivos específicos a las manchas. Los resultados, según resume Archana Vasnathakumar del equipo de investigación, indican que los microbios que causaron las manchas están muertos, o por lo menos inactivos.

Además, el análisis de fotografías tomadas cuando la tumba fue abierta por primera vez en 1922, muestra que las manchas no han cambiado en los últimos 89 años. Sin embargo, la identidad de los antiguos microorganismos continúa sin resolver.

Se busca financiación para proyecto arqueológico muy rentable

13-07-2011 El proyecto Djehuty, coordinado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, se enfrenta a uno de los retos más importantes en sus diez años de vida: encontrar un mecenas. Todavía quedan por desvelar muchos de los secretos enterrados en las tumbas de

faraones y dignatarios del antiguo Egipto. Son enigmas de un valor incalculable, que trascienden más allá de la curiosidad histórica.

Pero su descubrimiento necesita una financiación cada vez más difícil de conseguir, sobre todo cuando escasea el dinero. Y este es el reto inmediato al que se enfrenta, después de diez años de excavaciones, el equipo del Proyecto Djehuty, dirigido por el profesor José Manuel Galán, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), quien afirma con rotundidad que "es un proyecto que tiene muchos aspectos que cualquier empresa puede explotar, si sabe y quiere hacerlo".

Desde el punto de vista científico, el proyecto es rentable. Ayer, Galán presentó los hallazgos realizados por su grupo en la décima campaña, que tuvo lugar los pasados meses de enero y febrero, entre los que sobresale un depósito de más de 80 estatuillas de barro pintadas de unos 3.000 años de antigüedad y que, probablemente, pertenecían al ajuar funerario de un sacerdote. Estos objetos se unen a descubrimientos de años anteriores, como la cámara sepulcral de Djehuty (supervisor del tesoro de la reina Hatshepsut, que gobernó en torno al año 1470 a.C.), el ataúd del guerrero Iqer, la Tabla del Aprendiz o la Dama Blanca.

La última expedición del grupo español en Luxor coincidió con las revueltas sociales, aunque el científico no cree que estos movimientos puedan afectar a futuras expediciones ni tampoco que puedan suponer a un freno a una eventual participación empresarial.

El Proyecto Djehuty comenzó hace diez años, con el patrocinio de Telefónica Móviles. Después de cinco años, esta compañía pasó el testigo a Caja Madrid que "después de cinco años, y tras la renovación de las cajas, nos ha anunciado que no puede mantener el patrocinio". Galán asegura que tiene trabajo para "otros cien años en la necrópolis de Dra Abu el-Naga", pero no sabe si tendrá fondos.

'Airbags' para salvar a la madre de las pirámides de Egipto

14-07-2011 Todo son achaques cuando se cumplen 4.700 años entre los rigores del desierto. La pirámide escalonada del faraón Dyoser (2687 a.C - 2668 a.C.), maltrecha tras sobrevivir a un terremoto en 1992, se mantiene en pie con la ayuda de unos enormes 'airbags' mientras un equipo de expertos británicos y egipcios trabaja en su estructura para curar las heridas.

La primera gran construcción en piedra del mundo lleva cuatro años postrada en un quirófano. Una prueba de rayos láser dictaminó que la pirámide, levantada en la Dinastía III por el sumo sacerdote Imhotep, tenía un elevado riesgo de colapso. La edificación, menos majestuosa que el trío de la meseta de Guiza, es el resultado de la superposición de seis mastabas, una estructura truncada de adobe en forma piramidal en cuya cámara subterránea estaba ubicada la tumba real.

Sita a unos 25 kilómetros al sur de El Cairo, la pirámide más popular de la necrópolis de Saqqara se sometía desde 2007 a un lento lavado de cara al mismo tiempo que los ingenieros buscaban el modo de reforzar su castigado esqueleto.

"Nos enfrentábamos a un problema poco habitual: contar con toneladas de piedras irregulares dispuestas a presión en la abertura de 8 metros cuadrados que forma el techo de la cámara funeraria", explica a ELMUNDO.es el experto Peter James, director de Cintec, la compañía británica encargada de estabilizar su estructura. "La cuestión era cómo asegurar los bloques sin mover ni cambiar ninguna de las fuerzas que actúan sobre ellos. Cualquier modificación podría haber provocado un hundimiento inmediato", agrega.

La empresa de ingeniería, que ha trabajado anteriormente en el Palacio de Buckingham o la Casa Blanca, halló la solución en la innovación empleada por las tropas británi-

cas en Afganistán. El invento consiste en una bolsa de agua que ayuda a amortiguar el efecto de los artefactos explosivos. Fabricadas con el mismo tejido y adaptadas a las diferentes formas de la cúpula de la cámara funeraria, 18 enormes bolsas de aire han sido colocadas en el interior de la pirámide con el objetivo de "impedir que la estructura ceda ante las cargas de compresión".

Una vez consolidado el armazón, este soporte provisional ayudará al equipo -que rehabilitó el Castillo de Windsor tras el incendio de 1993- a restaurar el techo de la cámara funeraria que, debido a las fuerzas sísmicas, había perdido su forma plana hasta convertirse en "una cúpula invertida que carecía de apoyos y podría haberse desplomado en cualquier momento", relata James.

Según Hasam Iman, ingeniero del equipo egipcio, el proyecto rehabilitará un complejo sistema de galerías subterráneas y almacenes y once pozos de 32 metros, entre ellos, el que alberga la cámara funeraria del rey, de siete metros de anchura y construida en granito con revestimiento en yeso.

Karnak no se construyó junto al Nilo

19-07-2011 Un equipo de investigadores revela que el Nilo se ubicaba a 500 metros de distancia del Templo de Karnak, pero que el río ha ido cambiando de ubicación con el pasar de los siglos. El complejo arqueológico de Karnak no fue edificado junto al Nilo, donde se encuentra actualmente. Un estudio ha demostrado que el río estaba entre 400 y 500 metros de distancia cuando el complejo se construyó.

La revelación fue hecha pública ayer por el Centro Nacional de Investigación Científica (CNRS) de Francia. Este descubrimiento permite comprender la evolución del paisaje del valle del Nilo, así como aclarar las dudas de los arqueólogos sobre la configuración original del complejo.

El equipo de investigadores, liderado por el francés Matthieu Gilardi, realizó estudios geomorfológicos, paleoambientales y sedimentológicos que permitieron demostrar que hace 4.000 años, cuando se construyó el complejo, el Nilo pasaba entre 400 y 500 metros del lugar, y que solo en el 1.600 a. C. tomó su actual trayectoria. El CNRS precisó que el estudio se ha publicado en la revista *Journal of Archaeological Science* y anunció que investigaciones similares se harán en otros sitios faraónicos, como Tod y Medamud. A principios de julio las autoridades egipcias comunicaron que una misión arqueológica francesa descubrió, en el complejo, unos bloques de piedras talladas que formaban parte del templo del dios Ptah, y que datan del reinado de Tutmosis III (1490-1436 a. C.), el faraón que ordenó edificar Karnak.

Destituyen a Zahi Hawass

19-07-2011 Parecía que se había levantado de sus cenizas como un ave fénix. Tenía nuevo sombrero, derrochaba buen humor, daba la vuelta al mundo otra vez difundiendo las maravillas del Antiguo Egipto, recibía medallas y levantaba primeras piedras que daban acceso a secretos enterrados durante milenios, rodeado una vez más por hordas de periodistas que bregaban por obtener un buen plano, una escueta y lapidaria declaración o un permiso para acceder a tal o cual excavación. Parecía, pero no. El nuevo corrimiento de tierras político egipcio ha vuelto a llevárselo por delante. La remodelación que el Gobierno interino del primer ministro, Essam Sharaf, acometió a principios de semana ha barrido a algunas de las figuras del régimen de Mubarak que seguían en el poder. A la cabeza de todas las listas elaboradas por los manifestantes egipcios que acampan en Tahrir desde hace dos semanas, y de muchos que no lo hacen, estaba el nombre del doctor Zahi Hawass.

El doctor ha sido blanco de las críticas que se ciernen sobre los adeptos al clan Mubarak. Especialmente por su estrecha relación con la esposa del rais egipcio, Suzanne Thabet. Le acusan de corrupto y de intentar buscar su beneficio y popularidad personal a costa del patrimonio egipcio. Desde hace años es el rostro de la egiptología, con

su sombrero y su carácter de aventurero, y ha aparecido en decenas de documentales. También ha remozado las desvencijadas instalaciones de los yacimientos, aunque muchos son los que consideran que siempre prevaleció su afán de lucro. Además se le consideraba un hombre del régimen algo que ha negado con insistencia.

La semana pasada el diario *The New York Times*, publicaba un amplio reportaje en el que se hablaba de su relación con la *National Geographic Society* y sus honorarios como explorador residente, en torno a 200.000 dólares al año. Ya se sabía entonces que el Gobierno sería remodelado pero nadie tenía claro qué sucedería con Hawass, después de que se le hubiera restablecido en el ministerio ya en una ocasión. Incluso el domingo, cuando se produjeron las dimisiones en bloque del Ejecutivo y él mismo anunciaba su dimisión, nadie se atrevía a dar un paso en falso. Cuando ayer se supo que Abdel Fattah Al Banna estaría al frente del ministerio de Antigüedades la duda parecía resuelta, pero el trono de la arqueología egipcia quema y poco después de su nombramiento el Consejo Superior de Antigüedades emitía un comunicado en el que le rechazaba. Al Banna presentó su dimisión de inmediato. Los expertos del Consejo iban más allá, pidiendo la disolución de un ministerio que Mubarak creó para su último Gobierno expresamente y que consideran que fue "un error". Al Banna había destacado durante la revolución y el período posterior por su oposición frontal al doctor Hawass, cuya dimisión pedía junto a un plan de reformas para el sector de las antigüedades.

Museo de Nueva York devuelve a Egipto piezas de la tumba de Tutankhamón

02-08-2011 Diecinueve piezas arqueológicas, encontradas en la tumba del faraón Tutankhamón, expuestas en el Museo Metropolitano de Nueva York (EEUU) desde los años 20 del siglo XX, serán entregadas hoy a representantes de Egipto.

El Consejo Supremo de Antigüedades egipcias, informó que los objetos (pequeñas figuras de animales y joyas) llegarán a Egipto junto con la delegación del Consejo, que se encuentra en Nueva York de visita.

Las piezas serán incluidas en la colección del Museo Egipcio de El Cairo, donde se encuentra la mayor parte de los tesoros pertenecientes a Tutankhamón.

La falta de turistas pone en peligro la pirámide más antigua

08-08-2011 La grave crisis financiera que afecta al Consejo Superior de Antigüedades (CSA), debida en gran parte a la ausencia de turistas en Egipto, podría acarrear el derrumbamiento de la pirámide escalonada de Dyoser, la más antigua de la historia, cuya rehabilitación ha quedado interrumpida.

"El problema es que no hay dinero, porque éste llegaba del turismo extranjero. Después de la revolución del 25 de enero, la afluencia de turistas al país disminuyó seriamente y, por tanto, los ingresos de los sitios arqueológicos bajaron", dijo en declaraciones a Efe el secretario general del CSA, Mohamed Abdel Maqsud.

Sin embargo, adelantó que mañana, domingo, visitará al frente de un equipo de expertos la pirámide, ubicada en la zona arqueológica de Saqqara, unos 25 kilómetros al suroeste de El Cairo.

"Mañana haré una visita al lugar para adoptar una decisión inmediata en el terreno y subrayar la necesidad de que las labores de restauración deben proseguir. Egipto y el mundo no pueden perder para siempre un monumento de esa magnitud. Es la pirámide más antigua de la historia", destacó el responsable egipcio.

Asimismo, recordó que la restauración de ese lugar lleva cuatro años y ahora estaba en su última etapa, "la más importante y delicada, ya que se estaba rehabilitando el techo del edificio".

La compañía que lleva a cabo los trabajos de rehabilitación suspendió sus actividades porque no se le han pagado sus honorarios, reconoció Maqsud.

El problema salió a la luz después de que algunos medios de prensa escrita hicieran sonar hoy las sirenas de alarma por el peligro de derrumbe que se cierne sobre esa colosal tumba.

La pirámide fue construida como tumba del faraón Dyoser (2.650 años a.C.) por el arquitecto y médico Imhotep, en la zona de Saqqara, cuya área monumental cubre una extensión de siete kilómetros cuadrados.

La milenaria construcción, que nunca ha sido abierta al público, es el monumento más popular de Saqqara, la gran necrópolis de la que fuera la ciudad de Menfis, antigua capital de Egipto.

El responsable del proyecto de restauración, el arqueólogo Samir Abdel Rauf, advirtió en declaraciones a la prensa egipcia de que la suspensión de los trabajos puede ocasionar el desprendimiento de los bloques del techado de la pirámide.

Dijo que esas piedras fueron fijadas de manera temporal con la utilización de "almohadas (soportes) de aire", y que eso requiere "un seguimiento para que no se produzca una caída repentina, ya que el estado de la pirámide antes del inicio de la restauración era pésimo".

Asimismo, recordó que el equipo de expertos encargado de la rehabilitación de la tumba trabajó en circunstancias muy duras y peligrosas, pues corrieron serio riesgo de que algún bloque cayera sobre ellos.

Por su parte, el supervisor arquitectónico del plan y profesor de la Universidad de El Cairo, Hasan Fahmi, consideró que el rescate de la pirámide escalonada es un "proyecto nacional", por los ingresos que las visitas turísticas al lugar dejan en la hacienda pública. En tanto, el encargado del proyecto de la restauración, el arqueólogo Samir Abdel Rauf, advirtió que las piedras colocadas en el techo fueron fijadas de manera temporal, por lo que se requiere "un seguimiento para que no se produzca una caída repentina, ya que el estado de la pirámide antes del inicio de la restauración era pésimo".

El deterioro del monumento se debió a efectos climáticos, de medio ambiente y aguas subterráneas, además de otras actividades del ser humano que también la han dañado.

Se ponen a punto las piezas egipcias del Museo Arqueológico

10-08-2011 El Ministerio de Cultura, a través del Instituto del Patrimonio Cultural de España, ha iniciado el proceso de restauración de 175 piezas de la colección de antigüedades egipcias del Museo Arqueológico Nacional que próximamente volverá a formar parte de su exposición permanente.

Las piezas están principalmente relacionadas con el mundo funerario: cerámicas y paletas de esquisto del IV milenio, estelas de falsa puerta del Primer Periodo Intermedio, mesas de ofrendas, vasos canopos, ushebtis, barcas de madera, terracotas, lucernas, cerámicas y amuletos pertenecientes a diferentes ajuares funerarios. Elementos singulares de la colección son también las momias y los útiles relacionados con el proceso de momificación. Entre otros: vendas, cartonajes policromados y dorados y mallas o vestimentas ornamentales de los difuntos realizadas con canutillos de pasta vítrea.

Descubren estela de la época del faraón Apries

10-08-2011 Un equipo de arqueólogos egipcios ha descubierto una estela que data de la época del faraón Apries de la Dinastía XXVI (589-570 a.C.) en la provincia de Ismailiya, al este de El Cairo, informó ayer el Consejo Supremo de Antigüedades (CSA).

La pieza consta de dos partes de piedra arenisca roja que tienen esculpidos dos cartuchos con el nombre en jeroglíficos del rey Apries, quinto monarca de la Dinastía XXVI, precisó el secretario general del CSA, Mohamed Abdel Maqsud.

En un comunicado, el responsable egipcio indicó que el hallazgo fue llevado a cabo en el yacimiento arqueológico de Tell Dafnah, ubicado en el lado oeste del Canal de Suez, en las proximidades de la ciudad Al Qantara del Oeste.

Se cree que la estela pertenece a un gran templo compuesto de tres salas descubierto en Tell Dafnah, pero que fue trasladada posteriormente de lugar.

El equipo del CSA lleva a cabo excavaciones en el Tell Dafnah desde hace tres años, que han resultado con varios importantes descubrimientos históricos.

La muerte de Hatshepsut pudo deberse a un medicamento

26-08-2011 Una nueva hipótesis sobre las causas del fallecimiento de la faraona más poderosa de todos los tiempos pone bajo sospecha una sustancia, de la cual aún quedan restos desecados en una vasija expuesta en el Museo Egipcio de la Universidad de Bonn, en Alemania.

Hatshepsut, que significa "Primera entre las Nobles", poseyó incluso mayor poder que la célebre Cleopatra. El reinado de Hatshepsut, en el siglo XV a.C., fue más largo que el de cualquier otro gobernante femenina de una dinastía autóctona. En realidad, su misión era actuar como la representante de su hijastro Tutmosis III, quien sólo tenía tres años en el momento de ascender al trono, hasta que él llegara a la edad requerida para poder asumir debidamente el poder. Sin embargo, este periodo de regencia duró veinte años.

Hatshepsut murió aproximadamente en el año 1457 a. C. Los análisis de la momia acreditada como suya demostraron que la faraona tenía entre 45 y 60 años al morir. Además, se llegó a la conclusión de que padecía de sobrepeso, diabetes, osteoporosis, artritis y quizá cáncer.

Una vasija muy bien conservada, en la que tiempo atrás se detectaron, mediante fotografía en rayos X, residuos desecados de un fluido misterioso, fue objeto de un análisis completado hace dos años, del cual ya informamos entonces desde NCYT. En un primer momento, se creyó que la vasija contuvo un perfume personal para la faraona, y hasta se especuló con la posibilidad de identificar todos sus ingredientes y proporciones, obteniendo así la receta con la que elaborarlo a fin de estudiarlo mejor y también para disfrute del público actual.

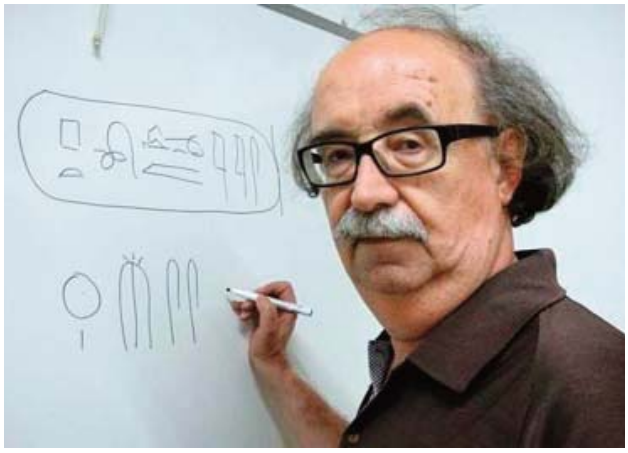
Sin embargo, a la luz de los análisis más recientes, parece ser que la vasija no albergó un perfume sino una sustancia más siniestra, que pudo acabar con la vida de la poderosa faraona.

Después de dos años de investigación adicional, Michael Hoeveler-Müller, del Museo Egipcio, y el Dr. Helmut Wiedenfeld, del Instituto Farmacológico de la Universidad de Bonn, tienen ahora claro que la vasija no contuvo

un perfume, sino una loción para el cuidado de la piel, específicamente para tratar un eczema que sufría la faraona. El dato macabro al respecto es que uno de los ingredientes de la loción medicinal es una peligrosa sustancia carcinógena.
Este hallazgo sugiere que la faraona quizás no falleció por alguna de las causas barajadas anteriormente sino por culpa de un cáncer provocado por este medicamento.

Josep Padró afirma que el asalto al Museo de El Cairo salió barato y que la egiptología en España está maltratada

14-09-2011 El profesor Josep Padró es actualmente el único catedrático emérito de Historia Antigua especializado en Egiptología de España, director de la Misión Arqueológica Española en Oxirrinco y presidente de la Societat Catalana d'Egiptologia. A su interminable currículum se le añade ahora otro cargo: la dirección del primer máster propio de Egiptología de la Univesitat de Barcelona.
En una entrevista, el profesor afirmó en relación a la egiptología que "siempre ha habido interés, tanto en casa como fuera. El último curso que di clases de licenciatura, en 2009-2010, había unos 50 matriculados en la materia de Egipto. Es un disparate. Los de clásicas, no acostumbran a tener tanta tirada". Sin embargo también afirmo que "nunca he sido un forofo de la Egiptología. Ya desde pequeño me gustaba la Historia, de cualquier época. Nos explica por qué somos como somos. Las preguntas que más me interesaba responder me conducían en dos direcciones: al Paleolítico Inferior, el origen del hombre, la Antropología… y a Egipto. Entonces pensé que el Paleolítico inferior era muy ingrato. Tienes que remover mucha tierra para encontrar un trozo de cráneo humano. En cambio, Egipto es mucho más agradecido".
Al ser preguntado por si existen intrusismos, el profesor Padró afirmó: "Es espantoso, sobre todo en España. La debilidad de la egiptología oficial permite la proliferación de espontáneos. Somos pocos y mal avenidos. Nadie se atreve a pontificar sobre Medicina, Arquitectura o Matemáticas, pero sí sobre Egiptología. Me he pasado toda mi vida académica intentando que se cree el área de conocimiento de Egiptología, y no lo he logrado. La denominación Egiptología no existe. Unos están en Historia Antigua y otros en Arqueología". Además, Padró afirmó que la egiptología en España está maltratada: "Es una vergüenza. Hace falta una política querida y concienciada de alguien que se preocupe y se de cuenta de que la Egiptología es muy importante para la historia de la civilización y la humanidad. Por ejemplo, en la escuela, nadie enseña grandes escritos egipcios,



como los relatos de Sinuhé o el Náufrago". "No hemos logrado que Egipto entre a formar parte de la cultura oficial de España. En otros países de Europa, sí que ha entrado, forma parte de su bagaje y por eso sus museos están llenos de objetos egipcios. Nosotros tenemos miserias. Cuando se inauguró el canal de Suez, el gobierno egipcio invitó a todos los países y acudieron reyes. En España no se supo a quien enviar y al final convencieron a un profesor de árabe de la Complutense, diciéndole que tendría el viaje pagado".
En relación a los cambios que se están produciendo actualmente en Egipto, Padró afirmó en la entrevista que Zahi Hawass parecía casi eterno, como Mubarak, y que era un personaje pintoresco: "Se tenía que convivir con él y sus exabruptos. Yo no tengo ninguna queja, mantenía con él una relación correcta. Estaba en su casa y quien manda, manda, y los extranjeros obedecíamos y ya está. De golpe se enfadaba porque no lo habían invitado a un congreso y reaccionaba diciendo que no vendría ninguna misión francesa más a trabajar".
Ante las acusaciones de tráfico de antigüedades que ahora sufre Zahi Hawass, el profesor Padró recuerda que se le acusa de muchas otras cosas. Además, considera que "el asalto al museo de El Cairo salió barato" y recuerda la falta de información sobre otros robos como el producido en la Universidad de El Cairo: "Tenía piezas de excavaciones de los años 30. Entraron una noche y lo vaciaron. En el mercado de antigüedades, cualquiera de estas piezas cuesta una fortuna".
En cuanto a la Misión Arqueológica en Oxirrinco parece que está previsto volver en noviembre, aunque hay muchas incógnitas: "No es sólo la situación del país, que está pendiente de las elecciones. Es también que los créditos del Ministerio de Cultura de España ya se atrasaron el año pasado y éste también. Hemos pedido el permiso hasta el 30 de marzo, cosa que no había hecho nunca. Quizás tengamos que posponerla hasta el año que viene".

Egipto fuera de Egipto

Las colecciones egipcias en los museos del mundo

Cayetana Gomis Fletcher

La configuración del mapa de colecciones egiptológicas fuera de Egipto es muy variada y compleja: públicas, privadas, pertenecientes a universidades, a fundaciones… La variedad es amplísima. También existe una gran diversidad en la manera de tratar sus fondos. La presentación de las colecciones acostumbra a variar en función del objetivo principal que se proponen, dependiendo de lo que desean resaltar y del mensaje que desean hacer llegar al público. A veces hay instituciones que ni siquiera se han planteado aún estas preguntas o que si lo han hecho no consiguen el objetivo propuesto. Son aquellas que están más inmersas en los proyectos de investigación arqueológica y de laboratorio, y no tanto en la difusión o la didáctica.

Aunque podamos destacar todas estas diferencias, igualmente se pueden constatar semejanzas. Es frecuente un deseo de renovación y, sobre todo, parecen compartir como común denominador el deseo de acercarse al público y, a la vez, lograr atraer al público. Hay que tener en cuenta que el receptor de este tipo de producto cultural cada vez es más amplio en número y en tipologías. El interés por el antiguo Egipto se ha ido despertando desde hace años entre todo tipo de segmentos de la población y estos usuarios que reclaman una mejor calidad y mayor variedad de presentaciones del producto del que son receptores *(Fig. 1)*.

Las colecciones egipcias en el mundo

Para poder comprender con más claridad la situación actual de las colecciones egipcias en el mundo, dos referencias son la base necesaria: sus orígenes y la distribución geográfica.

Egipto fuera de Egipto: sus orígenes y evolución

El fenómeno de la formación de colecciones egipcias se puede remontar muchos siglos en el tiempo. Coleccionistas privados como la familia Medici, Turpin de Crisse, Esprit Calvet… ya mostraban su interés por la adquisición de objetos del antiguo Egipto: amuletos, sarcófagos, vasos canopos, joyas, papiros… Cualquier tipo de pieza arqueológica (y etnológica) era adquirida con la finalidad de aumentar su muestra de culturas de todo el mundo.

Pero será realmente a partir del siglo XIX cuando las colecciones privadas de todo el mundo occidental se verán nutridas de objetos traídos desde Egipto. Será básicamente después de la ocupación de Egipto por parte de las tropas de Napoleón Bonaparte, cuando la entrada de los países europeos en el escenario egiptológico será un hecho imparable. Además, la aparición en escena del pachá Mehmet Ali facilitará enormemente la dinámica expoliadora de los europeos en Egipto. Este gobernador (1805-1849) mantuvo una buena amistad con los diplomáticos extranjeros en Egipto, y su forma de demostrar tal relación cordial era ofreciendo regalos y favores. Regalos y favores en forma de sarcófagos, estelas, monolitos o joyas del antiguo Egipto que eran entregadas a los reyes de Francia (Carlos X), de Italia (Carlos Felice de Saboya) o a los museos de las naciones europeas.

Por otro lado, en estos mismos momentos estaba sucediendo un hecho revolucionario: el desciframiento de la escritura jeroglífica por parte de Jean-François Champollion (1790-1832) al descubrir a partir de 1822 el significado del decreto de Canopus, la famosa Piedra de Roseta. Este sería el punto de partida de la Egiptología como ciencia investigadora. Una ciencia, por entonces, en manos de

Fig. 1. La célebre Piedra Roseta rodeada por una multitud en su vitrina del British Museum. Foto: Susana Alegre García.

los occidentales. Una ciencia con excavaciones financiadas por aristócratas e incluso reyes. El material resultante de estas excavaciones fue engordando las colecciones privadas de expertos y legos, de egiptólogos y aficionados (y posteriormente de los museos). Porque la norma, como en otros países no occidentales, consistía en que los objetos encontrados en las campañas arqueológicas en Egipto iban al país responsable de la misión arqueológica. Hoy en día, por ley, tales descubrimientos arqueológicos tienen que quedarse en Egipto.

Este tipo de colecciones, en buena parte, dieron lugar a los museos europeos del siglo XIX y principios del XX. Unos museos colonialistas que querían demostrar la superioridad de los países occidentales a partir de mostrar la mayor cantidad de objetos de otras épocas y regiones, además de lucir la singularidad o exclusividad de las mismas piezas.

Podemos tomar como referencia la Inglaterra del siglo XIX, donde los museos se crean y amplían gracias a las donaciones y ventas de colecciones por parte de egiptólogos como Flinders Petrie, que vende su colección a la University College de Londres. O de coleccionistas privados como el Vizconde Fitzwilliam, que transfiere su colección a la Universidad de Cambridge. O de personajes acaudalados como Sir John Soane. O la familia Cuming. Además hay que tener en cuenta las excavaciones patrocinadas por los propios museos… Todas estas aportaciones fueron todavía más fáciles desde que Gran Bretaña declarara Egipto como su protectorado el año 1914.

Este largo período de formación de las colecciones es también el momento en que se fundan la mayoría de los museos egiptológicos más destacados y célebres: *Ägyptisch-Orientalische Sammlung von Kunsthistorisches Museum* (Viena), *Museo Egizio* de Turín, colección egipcia del *Louvre* y del *British Museum*... Y es el momento de la llegada a Europa de las piezas más conocidas de las colecciones egipcias que todavía hoy son el polo de atracción de los visitantes a estos museos: la Piedra de Roseta llega a Londres en 1802, y el busto de Nefertiti al *Ägyptische Museum* de Berlín en 1912.

Fig. 2. Distribución de las colecciones egipcias en el mundo. En Googlemaps:
http://maps.google.com/maps/ms?ie=UTF8&hl=fr&t=h&msa=0&msid=200856473600351161514.000496c655733ce277835&z=2

Del período entreguerras (1918-1939) es difícil destacar otra situación relacionada con los museos egipcios que no sea la parada de sus actividades de investigación. Aún así, por ejemplo en Jerusalén llega una colección egipcia importante a lo que más adelante será el *Studium Biblicum Franciscanum Archaeological Museum*. Y en California (Estados Unidos), en el año 1928 se presenta la colección del Museo Egipcio Rosacruz de San José.

Durante la Segunda Guerra Mundial (1939-1945) vuelve a verse un repunte en la actividad egiptológica. Se recuperan la actividad científica y las excavaciones, y se replantea la presentación de las colecciones de los museos ya existentes. Pero también se fundan nuevos museos con colecciones egipcias como *The National Museum of Lebanon* (1942) en Beirut (Líbano) o *The Museum of World Religions of Taipeia* (1948) en Yungho (Taiwán). Al mismo tiempo que las colecciones de los museos de los antiguos países colonizadores iban incrementándose gracias sobre todo a las excavaciones y adquisiciones, nuevos países de fuera de la órbita occidental comenzaban a entrar en la política de adquisiciones y muestras de piezas procedentes de Egipto.

A partir de los años 60, la creación de colecciones y muestras egipcias no es tan importante como lo fue durante el siglo XIX y la primera década del XX, pero siguen naciendo nuevos museos: *The Cummer Museum of Art & Gardens* en Jacksonville (Florida, Estados Unidos) el año 1961, *The Institute of Egyptian Art and Archaeology of the Memphis University Art Museum* (Menfis, Tennessee, Estados Unidos) el año 1984, el *Museo Egipcio de Rosacruz-Ordem Rosacruz* (Curitiba, Brasil), el *Museu Egipci* de Barcelona el 1993, etc. Y más recientemente, *The Ancient Egyptian Museum* en Shibuya (Tokio, Japón) en 2009 y en 2010 el Museo Sudafricano de Antigüedades Egipcias en Johannesburgo (Sudáfrica).

Las colecciones de antigüedades egipcias de estos nuevos museos se conforman generalmente por adquisiciones. Se trata de iniciativas promovidas por coleccionistas privados o generadas gracias a préstamos de otras instituciones que ayudan a la aparición de estos nuevos museos o fundaciones.

Egipto fuera de Egipto: distribución geográfica

La localización de la mayor parte de las galerías, museos y compilaciones egipcias es bien clara *(Fig. 2)*. Desde el principio, las piezas del antiguo Egipto han sido adquiridas por los mismos países formados por el triángulo Inglaterra-Francia-Alemania. Estos países, junto con Italia, son los estados europeos que han recibido mayor cantidad y calidad de objetos arqueológicos del Egipto faraónico *(Fig. 3)*. Pero también son éstos los que más especialistas en Egiptología han aportado a la historia de esta ciencia (y aún lo hacen).

Otro foco de concentración de colecciones egipcias es básicamente Estados Unidos, donde se presenta una

Fig. 3. Sala de la colección egipcia del Museo Arqueológico de Florencia. Foto de Susana Alegre García.

gran cantidad de fondos egiptológicos vinculados comúnmente a instituciones universitarias o museos generalistas de arte o historia natural. Aunque a partir de mediados de siglo XX, y sobre todo estos últimos años, se ha podido observar el interés de algunos países africanos o asiáticos por la antigua civilización del Nilo. Museos de Sudáfrica, Sudán, Japón, Taiwán… han incorporado a sus fondos piezas de Egipto.

Pero aunque parezca que la Egiptología se está extendiendo geográficamente (ciertamente hay muchos equipos de arqueólogos japoneses trabajando en excavaciones en Egipto), no es menos cierto que el grueso de la Egiptología la continuamos encontrando física e intelectualmente en dichos países citados.

Las colecciones egipcias y su carácter

Hasta ahora hemos podido ver cómo y dónde se han ido localizando las colecciones egipcias fuera de Egipto. Su origen han sido adquisiciones y donaciones de coleccionistas privados (ya sean aficionados o egiptólogos), de otras instituciones, de excavaciones, de préstamos… Ahora vamos a ver que trato se les da a estas piezas milenarias. ¿Se trata de fondos de consulta?. ¿Su difusión es para todo tipo de público?. ¿Cuál es el precio para visitarlas? ¿Sirven a la investigación?...

Colecciones públicas y privadas

La presentación de las colecciones difiere mucho según se trate de instituciones públicas y privadas. Las colecciones estatales normalmente ya están bien acomodadas o tienen una gran publicidad e importancia previa que resultan atractivas por sí mismas y no necesitan incorporar novedades en su presentación al público. Pero si nos fijamos en las fundaciones privadas o en las nuevas colecciones que están surgiendo hoy en día, podemos observar una intención en la renovación de su mensaje y, sobre todo, de cómo quieren atraer a los visitantes de las muestras y usuarios de actividades.

Aunque no siempre se cumple esta norma de que lo público es obsoleto y lo privado innovador, ya que si miramos el Museo Egipcio de Berlín (dentro del *Neues Museum*), entidad pública, nos sorprende ver una forma de presentación atractiva de algunas piezas claves, como el busto de Nefertiti *(Fig. 4)*.

Fig. 4. Presentación actual del busto de Nefertiti en el Neus Museum de Berlín. Foto en: *www. de.wikipedia.org/wiki/Nofretete*

Fig. 5. Nueva presentación, en penumbras y con luz cenital, en las salas de estatuaria en el Museo Egizio de Turín. Foto Susana Alegre García.

Por otra parte, fundaciones privadas como el *Museu Egipci* de Barcelona o el *Museo Egizio* de Turín (la mejor colección de piezas egipcias del mundo fuera de Egipto e institución privada desde 2004) comienzan a presentar parte de su muestra de forma más atractiva (*Fig. 5*) y inteligible (*Fig. 6*).

Otro aspecto a resaltar en este sentido es la diferencia en las políticas de accesibilidad y financiamiento de los museos. Nuevamente, vemos una correspondencia entre precios accesibles (incluso gratuidades como en el caso del *British Museum*) y entidades públicas. Al contrario, las fundaciones privadas, nutridas de presupuestos de entidades colaboradoras, amigos y mecenas de la fundación (una iniciativa inglesa copiada en muchos museos de todo el mundo), precisan igualmente de unas tarifas de accesos y actividades más elevadas para poder financiar su maquinaria.

Las colecciones egipcias y su relación con su entorno

Muchas de las colecciones egipcias que hemos ido viendo no fueron creadas exclusivamente para el disfrute de su contemplación, sino que una parte importante de éstas tenían y aún mantienen una clara relación con la vertiente científica de sus instituciones poseedoras. La creación de colecciones para el estudio, como muestra de referencia e investigación en universidades ha sido más común en los países anglosajones y de tradición germana. Sobre todo en Reino Unido, Estados Unidos y Alemania encontramos muchas universidades que tienen su propio museo de arte, arqueología, ciencias naturales… Los departamentos de las universidades están íntimamente relacionados con las colecciones de estos museos y, muy importante, con misiones arqueológicas en Egipto.

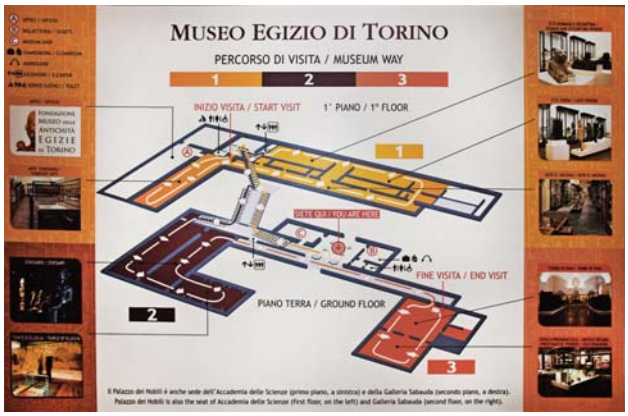


Fig. 6. Plafón explicativo del complejo orden a seguir en las salas del Museo Egizio de Turín. Foto de Susana Alegre García.

Ejemplos de este caso los encontramos en el *Art Museum* de la Universidad de Menfis, el *Oriental Institut Museum* de la Universidad de Chicago, el *Egypt Centre* de la University of Wales (Swansea), el *Ashmolean Museum* del *Griffith Institute* de Oxford, *The Petrie Museum of Egyptian Archaeology* de la *London Gobal University*, el *Durham University Oriental Museum*, *Ägyptologisches Seminar der Universität Bonn*, *Ägyptisches Museum der Universität Leipzig*...

Las investigaciones pueden ser de cualquier tipo: misiones arqueológicas, investigación de nuevas tecnologías para la conservación y restauración de materiales arqueológicos, tesis sobre significados de piezas, interpretaciones de escritos, registro y publicación de la colección… Y se trata de trabajos que puede llevar a cabo (debería hacerlo) cualquier tipo de institución, pública o privada, relacionada con la universidad o no (*Fig. 7*).

Pero esta implicación de los museos con la investigación (ya sea por su relación con universidades o por la creación de departamentos específicos del mismo museo) no es el único aspecto que puede sorprendernos de las instituciones culturales con relación con la Egiptología desde un prisma más mediterráneo. La inclusión de algunas colecciones egipcias dentro de museos de Historia Natural o de museos de Arte es por lo menos curiosa.

Museos estadounidenses optan por unas presentaciones generalistas de la historia del hombre vista desde la perspectiva natural y antropológica a la vez o bien desde la historia del arte desde la Prehistoria hasta la Contemporaneidad. Por lo tanto podemos encontrarnos los mismos tipos de piezas en el *Burke Museum of Natural History and Culture* de Seattle, en el *Walton Hall of Ancient Egypt* del *Carnegie Museum of Natural History* o en el *Metropolitan Museum of Art* de Nueva York.

Desde la perspectiva más europea (y sobre todo mediterránea), la presentación de las colecciones egipcias se relaciona más con la arqueología, muchas veces presentando cada fenómeno, cada época, cada espacio de forma aislada sin relación con otros aspectos y circunstancias; una presentación enciclopédica.

Museología y Museografía

Los museos con colecciones de arqueología por regla general han sido de los que más han tardado en incorpo-

Fig. 7. Investigación completa de la momia Dama de Kemet en el Museu Egipci de Barcelona. Foto en: *www.heraldo.es/noticias/sociedad/el_rostro_las_momias.html*

Fig. 8. Visita guiada a un grupo de visitantes en el Museo Egipcio de Turín. Foto Susana Alegre García.

rarse a una nueva forma de presentar sus artefactos. Los museos de ciencias naturales o ciencia y tecnología, al sentir más cerca las innovaciones tecnológicas y ser más coetáneos a su tiempo, han innovado sus presentaciones antes. Pero en el campo de los museos de arte, arqueología e historia aún queda mucho por hacer.

Sin embargo, ya se pueden ver ejemplos de museos egipcios con discursos y recursos atractivos e innovadores. Ya se puede sentir una intención generalizada por renovar los contenidos museológicos y sorprender en su presentación. Sin salir del mismo Egipto, en estos momentos se está llevando a cabo una renovación total en los museos icónicos del país. En Alejandría, El Cairo y Guiza, se están construyendo tres museos clave para la gran colección nacional, que será presentada con las últimas tecnologías (realidad virtual, realidad aumentada, interactivos…) y de una forma más inteligible y cercana. Los cambios políticos que se están produciendo actualmente están retrasando la finalización de estos proyectos. Proyectos que pretendían ser referentes mundiales, centros de acogida masiva de turistas y a la vez espacios que reflejaran la identidad egipcia. "La egiptología para los egipcios" decía a menudo el antiguo director del Consejo Superior de Antigüedades Egipcias, Zahi Hawass. Pero los proyectos arquitectónicos, museológicos y museográficos de estos museos los realizaban empresas extranjeras.

Saliendo de Egipto, la presentación de los objetos de cualquier museo de arqueología egipcia a través de ejes cronológicos y tipológicos era la norma hasta ahora. La muestra por ámbitos temáticos está desbancando a la vieja presentación de corte enciclopédico. Se generaliza la organización de las piezas con la finalidad de explicar temas concretos como la religión, los rituales funerarios, la cosmética, la guerra, el trabajo cerámico… Pero también por conjuntos de espacios: la tumba, el yacimiento e incluso el laboratorio no sólo explican los propios objetos, sino también (y puede que más importante) el método de trabajo de los egiptólogos para llegar a las conclusiones expuestas en las vitrinas, plafones y publicaciones. Los discursos comienzan a incorporar la explicación de la historia de la propia ciencia egiptológica.

Los estudios de público han revelado que es mucho más cómoda y comprensible la visita si se hace de forma temática. El visitante salió con unas ideas más claras de los cuatro puntos clave que la exposición quiere transmitir. Pero la evolución es también importante a la hora de explicar una cultura como el Egipto predinástico y faraónico. Por eso mismo, dentro de cada temática el orden es (o debería ser) cronológicamente lineal.

Fig. 9. Sala de estatuaria del Imperio Antiguo en el Museo del Louvre. Foto Susana Alegre García.

La parte positiva de esta forma de presentación por ejes temáticos es que no obliga al museo a tener en sus fondos objetos representativos de todas las épocas del antiguo Egipto. Se trata de una presentación del discurso ajustable a la colección del museo. Tenemos que tener en cuenta que muchas de las colecciones se formaron a partir de donaciones y adquisiciones de coleccionistas particulares que adquirían los objetos que a ellos más les interesaban. Así que no siempre forman colecciones globales. Además, las expediciones arqueológicas que las instituciones llevan a cabo normalmente se centran en unos períodos o regiones concretas. Consecuentemente, por ejemplo en el *Neues Museum* de Berlín hay un apartado importante dedicado a Amarna y otro a Sudán (donde el museo excava desde hace mucho tiempo), o en el *British Museum* destacan las galerías de Nubia, Etiopía y el Egipto copto.

Sin embargo, aún podemos encontrar muchos museos que continúan con el orden cronológico, aunque hayan renovado su discurso y museografía. Este es el caso de la colección egipcia más antigua de Europa, la del *Kunstistorisches Museum* de Viena, o la del *Louvre*, donde se combinan el orden temático y cronológico.

Ya sean clasificaciones por cronotopos (período y lugar) o por temas, de un tiempo a esta parte se está optando igualmente por presentaciones más diáfanas, no tan sobrecargadas como antes, usando soportes museográficos, iluminaciones y espacios adecuados a las piezas, su conservación y contemplación, y a la comodidad de los visitantes. Ya no encontramos tantas galerías de curiosidades ni acumulaciones de artefactos *(Fig. 8)*. Ahora se privilegia una selección de los objetos a exponer, ya sean las piezas más representativas, impactantes o expresivas en el discurso del museo *(Fig. 9)*.

Con el fin de hacer llegar su mensaje al público, los museos utilizan diversidad de recursos museográficos. Uno de los recursos que está haciéndose protagonista en los museos egipcios de todo el mundo es la escenografía, las recreaciones de espacios arquitectónicos y naturales interiores y/o exteriores como se podrían encontrar en la época de los antiguos egipcios o en el momento de su descubrimiento. Este recurso de ambientación ya era común en algunos museos en el momento de su fundación. Tal es el caso del *Ägyptisches Museum* de Berlín, donde las galerías estaban ambientadas con columnas, pinturas y relieves recreados según la época *(Fig. 10)*. Durante la Segunda Guerra Mundial éste museo se vio gravemente afectado por los bombardeos y muchas escenografías se perdieron.

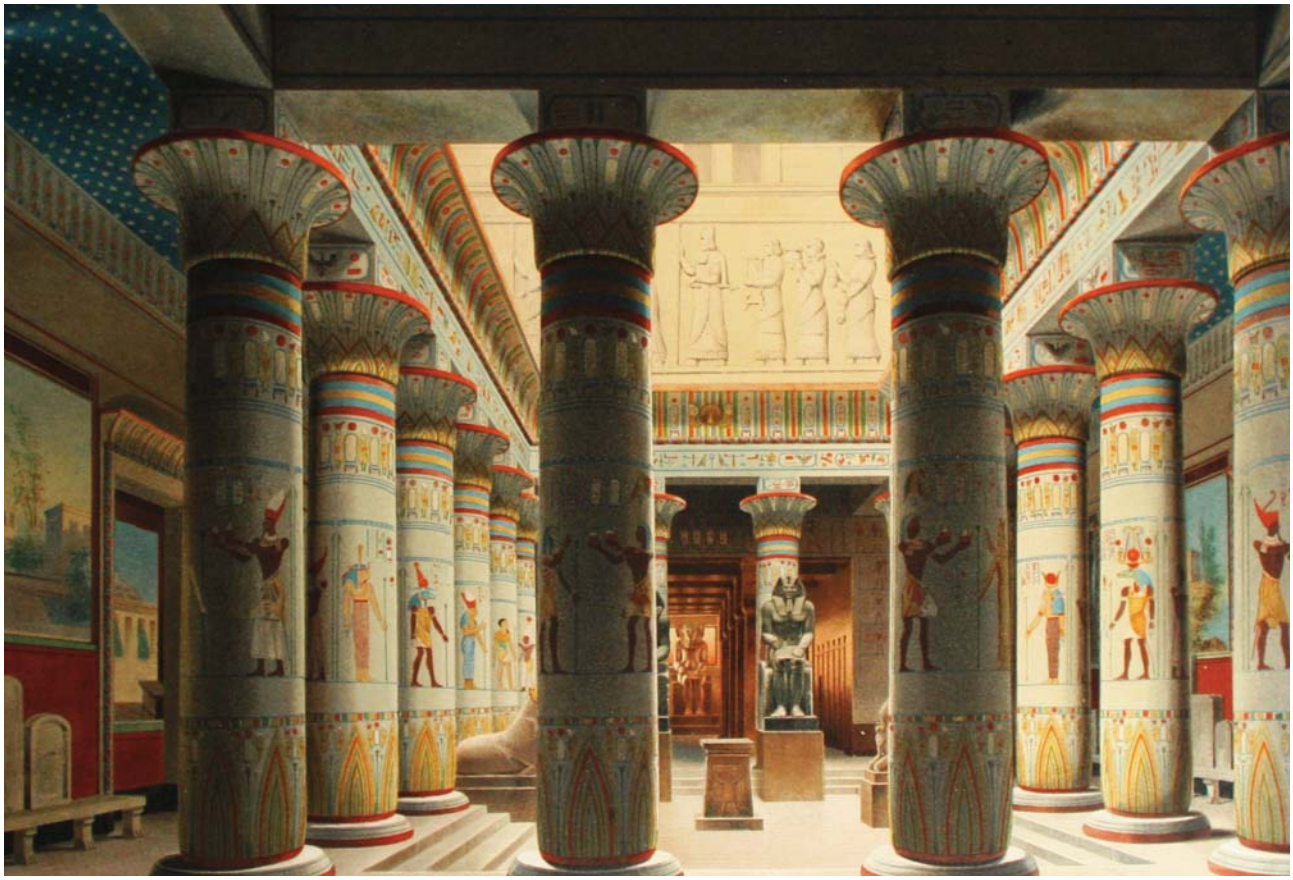


Fig. 10. Ambientación egiptomaníaca del Ägyptistes Museum que fue diseñada por Friedrich August Stüler en 1862. Foto en: *http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Archivo:Neues_Museum_Aegyptischer_Hof.jpg*

Otras recreaciones históricas destacables son las del *Kunstistorisches Museum* de Viena, el *British Museum* de Londres, el *Metropolitan* de Nueva York y, sobre todo, la del *Musée Tessé* de Le Mans. Aquí se pueden ver las reproducciones de dos tumbas: la de la reina Nefretari y la de Sennefer, una de las más hermosas de la necrópolis tebana. Se trata de ideadas y producidas por la fundación Kodak-Pathé a partir de clichés fotográficos antiguos y modernos. El resultado fue excelente *(Fig. 11)*.

Estas recreaciones ayudan al visitante a comprender más fácilmente cómo serían ciertos lugares del Antiguo Egipto. Pero con este recurso se debe ir con cuidado: se debe hacer un buen estudio previo y no banalizar. Ya que si nos puede explicar muchas cosas de un solo vistazo, también nos puede llevar a error rápidamente. La fachada exterior del *Rosicrucian Museum* de San José sería una banalización innecesaria *(Fig. 12)*.

Finalmente, el uso de las nuevas tecnologías a la hora de explicar diferentes aspectos y períodos de la historia de los habitantes del Nilo aún es muy escaso. Pocos audiovisuales e interactivos in situ refuerzan los discursos, y serían una buena herramienta para hacerlo. Las nuevas tecnologías de realidad aumentada, recreaciones históricas y soporte gráfico…. se han relegado más a los espacios virtuales de las páginas web de las instituciones.

La divulgación de las colecciones egipcias

Como en otros tipos de museos de historia y arqueología, los museos con colecciones egipcias han incorporado el recurso de las visitas guiadas y los talleres como herramienta divulgativa. Son actividades dirigidas por voluntarios o expertos (British Museum) o guías y monitores del propio museo o externos. Suelen ser actividades con discursos generalmente temáticos, que tratan aspectos como la momificación, el simbolismo, la mitología, el faraón… En definitiva, temáticas que generan gran atracción y que las instituciones museísticas aprovechan este interés generalizado.

Las actividades no son únicamente visitas guiadas, sino que cada vez hay más intención de enseñar a través de la participación, de los talleres. Y muchos de ellos relacionados con el método científico, la excavación arqueológica: *"Il piccolo egittologo"*, taller del *Museo Egizio* de Turín. Sin embargo, todavía falta mucho para llegar al nivel de parti-

cipación que ya podemos encontrar en otro tipo de museos como los de ciencia.

No sólo las actividades dirigidas, conferencias o publicaciones son el punto fuerte de la difusión de estas instituciones. Las exposiciones temporales e itinerantes han llegado a ser uno de los atractivos de museos y fundaciones con y sin colecciones egipcias. Por supuesto, tenemos que recordar la exitosa exposición itinerante *Tutankhamon: the tomb and its treasures*. Aunque estaba basada en réplicas, la atracción fue increíble en todas las ciudades por donde pasó.

La política de préstamos de piezas entre diferentes instituciones museísticas y la proliferación de exposiciones temporales han provocado que últimamente haya un intenso vaivén de objetos arqueológicos de un lado a otro del mundo. Exposiciones temporales temáticas sobre los mismos temas que tratábamos con la didáctica: el Más Allá (*The Quest for Immortality*, exposición itinerante del *Bolton Museum* por el Lejano Oriente) y la vida cotidiana (*Daily Life in Ancient Egypt*, exposición temporal en el *Yale Peabody Museum*). Pero en este caso también se añaden temáticas sobre la propia Egiptología y egiptólogos reconocidos (*Champollion en personne* en el *Musée des Écritures du Monde de Figeac*), sobre excavaciones arqueológicas recientes (*Projecte Monthembat. Les mòmies oblidades*, en el *Museu d'Arqueologia de Catalunya*) y sobre personajes del Antiguo Egipto (*Haremhab, The General Who Became King*, en el *Metropolitan Museum of Art* de Nueva York). Son formas de acercar por un lado la ciencia egiptológica y, por otro, la vida y/o la muerte en el antiguo Egipto, personificando y acotando el contexto a explicar.

Además de esta difusión del patrimonio egipcio in situ, dentro de los museos, también está proliferando la didáctica a distancia. Las exposiciones virtuales, los recursos didácticos online, los foros de debate, las publicaciones en los sitios web… son realidades desde hace unos años y con mucho futuro. Internet es el medio por excelencia para generar, compartir y debatir información de forma masiva, y por lo tanto es una herramienta que los museos de cualquier temática deben usar ya como medio para llegar a todo tipo de usuario. Incluso se ha creado un museo egipcio virtual, el *Global Egyptian Museum* (*www.globalegyptianmuseum.org*).

Fig. 11. Parte de la extensa reproducción de la tumba Sennefer en el Musée Tessé. Foto en: *http://fr.wikipedia.org/wiki/Musée_de_Tessé*

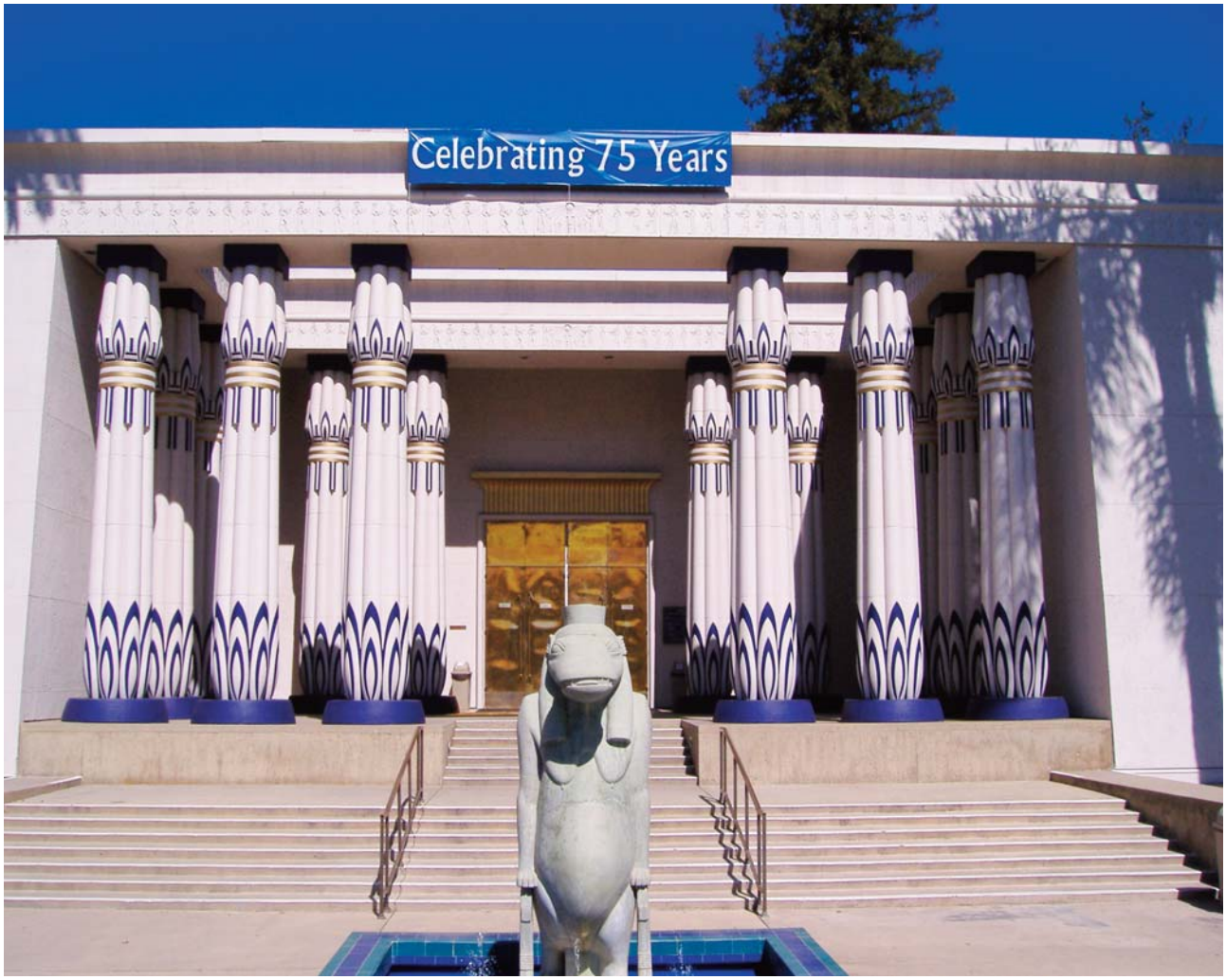


Fig. 12. Museo Egipcio Rosacruz de San José (California, Estados Unidos). Foto en: *http://en.wikipedia.org/wiki/Rosicrucian_Egyptian_Museum*

Conclusión

Si en sus orígenes, las colecciones egipcias fuera de Egipto llevaban el germen de la superioridad, la singularidad y la posesión, hoy en día la justificación de por qué han permanecido donde están los objetos expoliados en su momento es variada según qué institución. Se trata teóricamente de regalos de los propios gobernadores egipcios, que se sacaron de Egipto antes de la existencia de cualquier legislación, que son una muestra de una cultura desparecida hace miles de años y que no todo el mundo tiene la oportunidad de ver sus restos en directo.

Estas justificaciones cada vez van atenuándose y las devoluciones de objetos al Estado egipcio es una realidad de un tiempo a esta parte, sobre todo desde que Zahi Hawas, antiguo director del *Supreme Council of Antiquities*, comenzase una campaña de exigencias de retornos de las piezas más emblemáticas a su lugar de origen. Incluso el *Metropolitan* de Nueva York devolvió una serie de objetos de la tumba de Tutankhamón. El siguiente paso era el busto de Nefertiti y la Piedra de Roseta. Pero con la situación de cambios políticos que está sufriendo el país del Nilo en la actualidad, estos asuntos se han dejado al margen por el momento.

Y ¿qué pasará si los museos del mundo devuelven las piezas clave que sustentan su discurso museológico entorno a la antigua civilización egipcia? ¿Nos encontraremos ante un momento para replantearse la necesidad de tener colecciones no locales o nacionales? ¿Serán las réplicas o la museografía virtual y a distancia las que se impondrán? ¿Se agotará el interés por visitar estos museos iconos de la Egiptología? ¿O el interés por el Antiguo Egipto se verá alimentado por otros medios?

Por supuesto que hasta que no se estabilice completamente la situación en el mismo Egipto y se replanteen las políticas culturales del país, no podremos tener una respuesta clara a estas preguntas. Aunque parece obvio que la atracción que despierta la cultura de los faraones nunca se agotará.

ANEXO: Listado de algunas de las colecciones egipcias fuera de Egipto

Alemania
Neues Museum. Berlín.
Kestner Museum. Hannover.
Roemer und Pelizaeus-Museum. Hildesheim.
Ägyptisches Museum der Universität Leipzig. Leipzig.
Staatliches Museum Ägyptischer Kunst. Múnich.
Museum Schloss Tübingen. Tubinga.
Ägyptologisches Seminar der Universität Bonn. Bonn.
Sammlung des Ägyptologischen Instituts der Universität. Heidelberg.

Austria
Kunsthistorisches Museum. Viena.

Bélgica
Musées Royaux d'Art et d'Histoire. Bruselas.
Musée Royal de Mariemont. Bruselas.

Brasil
Museu Egípcio e Rosacruz-Ordem Rosacruz, AMORC. Curitiba.

Canadá
Royal Ontario Museum. Toronto.

Croacia
Arheološki Muzejm, Zagreb.

Dinamarca
Carsten Niebuhr Institute, University of Copenhagen, Papyrus Collection. Copenhague.
Nationalmuseet. Copenhague.
Ny Carlsberg Glyptotek, The Papyrus Carlsberg Collection. Copenhague.

España
Museu Egipci de Barcelona. Barcelona.
Museu de l'Orient Bíblic de Montserrat. Montserrat (Barcelona).
Biblioteca-Museu Víctor Balaguer. Vilanova i la Geltrú.
Museu Bíblic. Palma de Mallorca.
Museo Arqueológico Nacional. Madrid.
Museo Municipal de Arqueología. Almuñécar.
Museo de la Cultura del Vino. Briones, Logroño.

Estados Unidos
The Kelsey Museum, University of Michigan. Ann Arbor.
The Michael C. Carlos Museum, Emory University. Atlanta.
The Hearst Museum. Berkeley.
The Museum of Fine Arts. Boston.
The Brooklyn Museum. Nueva York.
The Oriental Institute, University of Chicago. Chicago.
The Detroit Institute of Arts. Detroit.
The Nelson-Atkins Museum. Kansas.
The Metropolitan Museum of Art. Nueva York.
The University of Pennsylvania, Egyptian Section. Filadelfia.
The Rosicrucian Egyptian Museum. San José.
The Art Museum at the University of Memphis. Memphis (Tennessee).

Francia
Musée du Louvre. París.
Musée des Beaux-arts. Lyon.
Musée Lapidaire-Les collections égyptiennes du Musée Calvet. Aviñón.
Musée Pincé - Musée Turpin de Crissé. Angers.
Musée des Beaux-Arts et d'Archéologie. Besanzón.
Musée de Tessé. Le Mans.
Musée d'Archéologie Méditerranéenne. Marsella.
Musée Champollion. Figéac.
Institut de Papyrologie et d'Egyptologie. Université Charles de Gaulle. Lille.

Gran Bretaña
The British Museum. Londres.
The Petrie Museum. Londres.
Sir John Soane's Museum. Londres.
Fitzwilliam Museum. Cambridge.
Ashmolean Museum. Oxford.
The Manchester Museum. Manchester.
National Museums. Liverpool.
Egypt Centre. University of Wales. Swansea.
Royal Scottish Museum. Edimburgo.
Hunterian Museum. Glasgow university. Glasgow.

Grecia
National Archaeological Museum. Atenas.

Holanda
Allard Pierson Museum. Ámsterdam.
Rijksmuseum van Oudheden. Leiden.

Irlanda
National Museum of Ireland. Dublín.

Israel
Studium Biblicum Franciscanum Museum. Jerusalén.

Italia
Museo Egizio. Turín.
Museo Archeologico Nazionale di Firenze. Florencia.
Museo Egizio del Castillo Sforza. Milán.
Istituto Internazionale del Papiro. Siracusa.
Museo Barracco. Roma.
Museo Civico Archeologico. Bolonia

Japón
The Ancient Egyptian Museum Shibuya. Tokio.

Polonia
Poznan Archaeological Museum. Poznan.

Portugal
Museo de la Fundaçao Calouste Gulbenkian, Lisboa.
Musei Nacional de Arqueologia, Lisboa.

Rusia
Pushkin Museum. Moscú.
The Hermitage. San Petersburgo.

Sudáfrica
Museo Sudafricano de Antigüedades de Egipto. Johannesburgo.

Sudán
National Museum. Jartum.

Suecia
Victoria Museum of Egyptian Antiquities. Uppsala.

Taiwán
Museum of World Religions of Taipei. Yungho.

Vaticano
Museo Gregoriano Egizio. Musei Vaticani. Vaticano.

Grandes Egiptólogos

Henri Édouard Naville

José Antonio A. Sancho (texto) y Gerardo Jofre (dibujo)

HENRI ÉDOUARD NAVILLE

14-06-1844 Ginebra (Suiza)

17-10-1926 Malagny-Cantón de Ginebra (Suiza)

Hijo de Jacques-Adrien Naville, un magistrado y consejero de estado suizo y de Sophie Rigaud, hija de una aristocrática familia ginebrina, Henri Édouard Naville nació el 14 de junio de 1844 en la ciudad suiza de Ginebra.

El profundo interés de sus padres por las artes, gracias a lo cual recorrerían numerosos museos, teatros, iglesias y monumentos europeos, obligó a que Naville recibiera una importante educación humanista en su juventud que le llevó a ingresar en la Universidad de Ginebra (1861) dónde estudió literatura clásica y ciencias naturales. Pero su escaso interés. Fue al *King's College* de Londres a estudiar inglés, en principio por dos meses, pero acabó prolongando su estancia durante dos años (1862-1863). Parece que abstraído por los planes de estudio ingleses y el historicismo que desprendían sus clases, Naville descubrió su interés por la historia.

Durante un viaje que realizó a Roma en 1864, tuvo la oportunidad de conocer al arqueólogo y epigrafista italiano Giovanni Battista de Rossi (1822-1894), fundador del Museo Cristiano Lateranense (hoy *Musei Vaticani*), quien por entonces trabajaba en la compilación del Corpus *Inscriptionum Latinarum*. Debido a la amistad que forjaron y al interés que como protestante tenía de la Biblia, nació el deseo de iniciar unos estudios de Filología y Arqueología que le llevó a inscribirse en la Universidad de Bonn (1865) para después continuarlos en el Institut de France de París (1866). Ya en la institución parisina los excelentes resultados que obtuvo y siendo muy valorado por sus profesores, fue recomendado para ingresar en la de Berlín (1867) dónde enseñaba Karl Richard Lepsius quien se convirtió, además de en uno de sus profesores más notables y en uno de sus mejores amigos; con él trabajaría en su famoso *Denkmäler aus Ägypten und Äthiopien* (1849-1859). Gracias a ello, el gran egiptólogo alemán lo invitó a transcribir los textos religiosos del Templo de Horus en Edfú en lo que fue su primer

viaje a Egipto (1868) y aún su segundo (1869) para revisarlos aprovechando la asistencia de Lepsius a la inauguración del Canal de Suez a la que había sido invitado.

Durante la guerra franco-prusiana (1870-1871), en la que intervino como capitán del ejército suizo, Naville editó su primer trabajo editorial, *Textes relatifs au mythe d'Horus, recueillis dans le temple d'Edfou et precedes d'une introduction* (1870) y con él llegó su primer reconocimiento internacional.

En 1873 se casó con la que fue una de sus principales colaboradoras, Marguerite Isabelle de Portualès, hija de un importante militar suizo y descendiente de una las más notables familias suizas. Desde entonces Isabelle se convirtió en una de sus principales colaboradoras. A esa primera labor filológica le siguieron otras sobre *La Litanie du Soleil* (1875) y *Libro de los Muertos de Lepsius* (1886). Participó con Ernesto Schiaparelli y Eugène Jean-Baptiste L. J. Lefébure en la publicación epigráfica de la tumba de Sethy I en el Valle de los Reyes. Pero no fue hasta que la recién fundada Egypt Exploratión Society (1882), sabedora de su preparación arqueológica, lo llamó a dirigir la que sería su primera excavación arqueológica y la primera de la sociedad, en Tell el-Maskhuta (1883), que Naville identificó con la "Pithom" del Pentateuco y el Uadi Tumilat (1885-1886) con la *Tierra de Goshen*, lo que le valió no pocas críticas al basarse en una mera equiparación etimológica con Sopdu, el dios guerrero de origen asiático tras descubrir uno de sus templos.

Bubastis (1886-1889), Tell el-Yahudiya y Saft el-Hinna (1887), Heracleópolis (1890-1891), Mendes y Tell el-Mukdam (1892) fueron otros de los muchos lugares del Bajo Egipto dónde excavó, hasta que gracias al apoyo de Gaston C. Ch. Maspero, en quien tuvo a uno de sus principales valedores, inicio importantes excavaciones en el Alto Egipto, concretamente Deir el-Bahari (1893-1896) en las que identificó el templo funerario de Hatshepsut o las que posteriormente llevó a cabo en el del rey Nebhepetra-Mentuhotep y su área más próxima (1903-1906). También trabajó en la necrópolis real de Abido (1910) y con Gerald A. Wainwright en la llamada "Tumba de Osiris" ú Osireion hasta que con el estallido de la I Guerra Mundial (1914) y prácticamente paralizada la actividad arqueológica en Egipto, formando parte del Comité Internacional de la Cruz Roja desde 1898, acabó encargándose de los prisioneros de guerra (1917-1919). Luchó contra el uso del gas asfixiante utilizado en las batallas y participó activamente por los derechos del pueblo armenio como presidente de la Liga Internacional Filoarmenia.

Tales tareas humanitarias en la última etapa de su vida no le privaron de continuar sus tareas docentes en la Universidad de Ginebra que, como profesor de arqueología inició en 1891 y desde 1895 de egiptología en la cátedra que él creó, o a continuar sus estudios filológicos tendentes a buscar todo rastro del Éxodo hebreo en los textos egipcios.

Tan importante labor arqueológica, filológica, biblista y humanitaria, fue ampliamente reconocida por un buen número de instituciones y universidades, entre otras, de Alemania, Dinamarca, España, Estados Unidos, Francia, Hungría, Israel, Italia, Reino Unido, Suecia y Suiza, donde le harían entrega de un buen número de condecoraciones, así como recibiría numerosos homenajes.

A los 82 años, Henri Édouard Naville murió en la pequeña localidad suiza de Malagny, siendo enterrado en el cementerio de Genthod, un 19 de octubre de 1926, al que acudió su familia, amigos, así como numerosas personalidades de la vida pública y universitaria suizas.

PUBLICACIONES DE HENRI ÉDOUARD NAVILLE

- *Textes relatifs au mythe d'Horus, recueillis dans le temple d'Edfou et préceds d'une introduction*, Ginebra, 1870.
- "Un fonctionnaire de la XIIIe dynastie, d'après un monument appartenant au Musée de Marseille", *RecTrav* 1 (1870), pp. 107-112.
- "Lettre à M. le professeur Brugsch sur quelques points de son mémoire. Die Sage der geflügelten Sonnenscheibe", *ZÄS* 8 (1870), pp. 123-128.
- *La littérature de l'ancienne Egypte : seance donnée à l'Athénée le 14 mars 1871*, Ginebra, 1871.
- "Un chapitre inédit du Livre des Morts", *ZÄS* 11 (1873), pp. 25-34.
- "Sur un emploi particulier du genre", *ZÄS* 12 (1874), pp. 6-8, p. 29.
- "Deux lignes du Livre des Morts", *ZÄS* 12 (1874), pp. 57-61.
- *La litanie du Soleil. Inscriptions recueillis dans les tombeaux des rois à Thèbes*, Leipzig, 1875.
- "Le discours d'Horus à Osiris", *ZÄS* 13 (1875), pp. 89-91.
- *Le Musée égyptien du Château Borély*, Marsella, 1876.
- "Le cartouche du Papyrus Ebers", *ZÄS* 14 (1876), pp. 111-114.

- "Inscription of the destruction of manking", *Records of the past* (Londres) 6 (1876), pp. 103-112.
- "The litany of Ra", *Records of the past* (Londres) 8 (1876), pp. 103-128.
- "La destruction des hommes par les dieux : d'après une inscription mythologique du tombeau de Séti I., à Thèbes", *TSBA* 4 (1876), pp. 1-19.
- "La négation", *ZÄS* 14 (1876), pp. 131-146.
- "Le dieu Thoth et les points cardinaux", *ZÄS* 15 (1877), pp. 28-31.
- "Une forme rare du pronom démonstratif", *ZÄS* 15 (1877), p. 31.
- "Les Israélites en Égypte", *Revue chrétienne* 25 (1878), pp. 65-82.
- "Trois reines de la XXI dynastie", *ZÄS* 16 (1878), pp. 29-32.
- "Le roi Teta Merenphtah", *ZÄS* 16 (1878), pp. 69-72.
- "The address of Horus to Osiris : from the next in the great papyrus of Nebseni", *Records of the past* 10 (1878), pp. 159-164.
- *Les quatre stèles orientées du Musée de Marseille*, Lyon, 1880.
- "Un ostracon égyptien", *AMG* 1 (1880), pp. 51-60.
- *Le grande édition du Livre des Morts*, Florencia, 1880
- "Sur le sens du mot", *ZÄS* 18 (1880), pp. 24-27.
- "The great tablet of Rameses II, at Abu Simbel", *Records of the past* (Londres) 12 (1881), pp. 81-91.
- *L'édition thébaine du Livre des Morts*, Berlín, 1882.
- "Le décret de Phtah Totunen en faveur de Ramsès II et Ramsès III", *TSABA* 7 (1882), pp. 119-138.
- "Notes diverses tirées du Livre des Morts", *ZÄS* 20 (1882), pp. 184-191.
- "La nouvelle édition du Livre des Morts", *RevEg* 2 (1882), pp. 335-337.
- *Inscription historique de Pinodjem III, grand prêtre d'Ammon a Thèbes*, Paris, 1883.
- "Lettre à M. le professeur Maspero sur la vocalisation des noms égypties", *ZÄS* 21 (1883), pp. 1-11.
- "Inscription of the destruction of mankind in the tomb of Rameses III", *PSBA* 7 (1885), pp. 93-95.
- "L'inscription de la destruction des hommes dans le tombeau de Ramsès III", *TSBA* 8 (1885), pp. 412-420.
- *The store-city of Pithom and the route of the Exodus*, Londres, 1885.
- *Le chapitre 112 du Livre des Morts*, Leiden, 1885.
- *Das aegyptische Todtenbuch der XVIII. bis XX. Dynastie aus verschiedenen Urkunden* (3 vol.), Berlín, 1886.
- *Musée du Louvre : stèles de la XIIe dynastie*, París, 1886.
- *The shrine of Saft el Henneh and the land of Goshen*, Londres, 1887.
- "Les fouilles du Delta pendant l'hiver de 1887", *RecTrav* 10 (1888), pp. 50-60.
- *The historical results of the excavations at Bubastis*, Londres, 1889.
- *The Mound of the Jew and the city of Onias, Belbeis, Samanood, Abusir, Tukh el Karmus, 1887*, Londres, 1890.
- "The historical results of the excavations at Bubastis", *JTVI* 23 (1890), pp. 137-167.
- *Bubastis* (1887-1889), Londres, 1891.
- *The season's work at Ahnas and Beni Hasan* (con P. E. Newberry y G. Willoughby), Londres, 1891.
- *Excavations at Henassieh (Hanes)*, Londres, 1891.
- *The Festival-Hall of Osorkon II in the Great Temple of Bubastis (1887-1889)*, Londres, 1892.
- "Excavations : work of the winter 1892", *ARp* 1892-1893, pp. 1-8.
- *Un roi de la XIVe dynastie*, Londres, 1893.
- "Le roi Nehasi", *RecTrav* 15 (1893), pp. 97-101.
- "The route of the Exodus", *JTVI* 26 (1893), pp. 12-30.
- "Excavations : work at the temple of Deir el Bahari", *ARp* 1893-1894, pp. 1-7.
- *Ahnas el Medineh (Heracleopolis Magna). With chapters on Mendes, the nome of Thoth, and Leontopolis*, Londres, 1894.
- *The Temple of Deir el Bahari. Its plan, its founders, and its first explorers*, Londres, 1894.
- "Le temple de Deir el Bahari", *Le Globe* (Ginebra) 33 5-5 (1894), pp. 91-103.
- "The threatened destruction of Philae", *JRIBA* 3-1 (1894), pp. 605-609.
- "The excavations at Deir el-Bahari during the winter 1894-1895", *Arp* 1894-1895, pp. 33-37.
- *The Temple of Deir el Bahari* (6 vol.), Londres, 1895-1908.
- "Transport of obelisks as illustrated by a bas-relief in the temple of Deir el Bahari", *ARp* 1895-1896 (1896), pp. 6-13.
- "Trois inscriptions de la reine Hatshepsou", *RecTrav* 18 (1896), pp. 91-105, 19 (1897), pp. 209-215.
- "La succession des Thoutmès d'après un mémoire récent", *ZÄS* 35 (1897), pp. 30-67.
- "À propos du groupe nbty", *ZÄS* 36 (1898), pp. 132-135.
- "Le titre", *ZÄS* 36 (1898), pp. 143-144.
- "Les dernières lignes de la stèle mentionnant les Israélites", *RecTrav* 20 (1898), pp. 32-37.
- "Une boite de style mycénien trouvée en Égypte", *RAr* 3-33 (1898), pp. 1-11.
- "Un dernier mot sur la succession des Thoutmès", *ZÄS* 37 (1899), pp. 48-55.

- "Les plus anciens monuments égyptiens", *RecTrav* 21 (1899), pp. 105-123 ; 24 (1902), pp. 109-120 ; 25 (1903), pp. 199-225.
- "Le père de Thoutmès III", *RecTrav* 21 (1899), pp. 201-212.
- "Figurines égyptiennes de l'époque archaïque", *RecTrav* 21 (1899), pp. 212-216 ; 22 (1900), pp. 65-71.
- *La quistione del Transvaal*, Florencia, 1900.
- "Textes concernant la reina Hatasu", *RevEg* 9 (1900), pp. 108-110.
- *Les amis de la paix dans l'Afrique du sud*, Ginebra, 1900.
- "L'aile nord du pylône d'Aménophis III à Karnak" (con G. Legrain), *AMG* 30-1 (1902), pp. 1-22.
- *La pierre de Palerme*, Hamburgo, 1902.
- "Le nom du sphinx dans le Livre des Morts", *Sphinx* 5 (1902), pp. 193-199.
- "La stèle de Pithom", *ZÄS* 40 (1902-1903), pp. 66-75.
- "The transliteration of Egyptian : letter", *PSBA* 25 (1903), pp. 57-61, p. 102.
- "The Egyptian name of Joseph", *PSBA* 25 (1903), pp. 157-161 ; 32 (1910), pp. 203-210.
- *Heinrich Brugsch*, Leipzig, 1903
- *La médecine au temps des pharaons*, Montpellier, 1903.
- "La date du couronnemente de la reine Hatschepsou", *Sphinx* 7 (1903), pp. 95-106 ; 8 (1904) pp. 61-69.
- "La pierre de Palerme", *RecTrav* 25 (1903), pp. 64-81.
- "A mention of a flood in the Book of the Dead", *PSBA* 26 (1904), pp. 251-257, pp. 287-294.
- "Excavations at Deir el Bahari" (con H. R. Hall), *ARp* 1903-1904, pp. 1-12 ; 1904-1905, pp. 1-10 ; 1905-1906, pp. 1-7 ; 1906-1907, pp. 1-7.
- "Fouilles à Deir-el-Bahari", *CRAIBL* (1904), pp. 451-455.
- *Un temple de la XIe dynastie à Thèbes*, Ginebra, 1905.
- "Études grammaticales", *RecTrav* 27 (1905), pp. 44-53, pp. 156-161 ; 31 (1909), pp. 61-64 ; 39 (1921) pp. 1-10.
- "Karl Piehl", *RecTrav* 27 (1905), pp. 134-136.
- "Origine des anciens Égyptiens, rapports possibles avec Babylone", *RHR* 52 (1905), pp. 357-380.
- "Excavations at Deir el-Bahari, 1905-1906" (con H. R. Hall), *Man* 6 (1906), pp. 97-101.
- *La religion des anciens Égyptiens. Six conférences faites au Collège du France en 1905* (con G. Legrain), París, 1906.
- *Karl Richard Lepsius*, Leipzig, 1906.
- "Le dieu de l'oasis de Jupiter Ammon", *CRAIBL* (1906), pp. 25-32.
- *The tomb of Hâtshopsîtû* (con H. Carter), Londres, 1906.
- "Le dieu Bat", *ZÄS* 43 (1906), pp. 77-83.
- "La chapelle de la déesse Hathor à Thèbes", *RAr* 4-8 (1906), pp. 153-155.
- "Encore le sphinx", *Sphinx* 10 (1906), pp. 138-140.
- "Excavations at Deir el-Bahari, 1906-1907", *Man* 7 (1907), pp. 177-180.
- *The Book of the Dead. Translation and commentary by P. Le Page Renouf, continued and completed by Prof. E. Naville*, Londres, 1907.
- "La vache de Deir el-Bahari", *GBa* 3-38 (1907), pp. 265-272.
- "Egyptian writings in foundation walls, and the age of the Book of Deuteronomy", *PSBA* 29 (1907), pp. 232-242.
- *The XIth Dynasty Temple at Deir el-Bahari* (con H. R. Hall y otros) (3 vol.), Londres, 1907-1913.
- *The Funeral Papyrus of Iouiya* (con T. M Davis), Londres, 1908.
- *L'art égyptien*, París, 1908.
- "Excavations at Abydos", *ARp* 1908-1909, pp. 1-5 ; 1909-1910, pp. 1-8.
- *The old Egyptian faith*, Londres, 1909.
- *Les têtes de pierre déposées dans les tombeaux égyptiens*, Ginebra, 1909.
- *La ville de Gézer d'après une inscription égyptienne*, París, 1909.
- "Grammatik der Denderatexte bearbeitet von Hermann Junker", *Sphinx* 12 (1909), pp. 59-71.
- "La XIe dynastie", *ZÄS* 46 (1909-1910), pp. 82-89 ; 50 (1912), pp. 9-18.
- *La découverte de la lois sous le roi Josias. Una interprétation égyptienne d'un texte biblique*, París, 1910.
- "Charms and amuletts (Egyptian)", *ERE* 3 (1910), pp. 430-433.
- "Les Anu", *RecTrav* 32 (1910), pp. 52-61.
- "Le mot" *Sphinx* 13 (1910), pp. 227-237.
- "Deux rois de la période thinite", *ZÄS* 47 (1910), pp. 65-7.
- "Le groupe", *ZÄS* 47 (1910), pp. 68-71.
- "La plante de Horbéit", *ASAE* 10 (1910), pp. 191-192 ; 16 (1916), pp. 187-191.
- "Un passage du papyrus médical de Berlin", *Sphinx* 14 (1910-1911), pp. 137-142.
- *The discovery of the book of the law under king Josiah: an Egyptian interpretation of the Biblical account*, Londres, 1911.
- "Les amulettes du chevet et de la tête", *ZÄS* 48 (1911), pp. 107-111.
- *Le commerce de l'ancienne Égypte avec les nations voisines*, Ginebra, 1911.
- *La solidarité des sciences historiques et des sciences naturelles*, Ginebra, 1911
- "Le découverte de la loi sous le roi Josias : une interprétation égyptienne d'un texte biblique", *MAIBL* 38-2 (1911), pp. 137-170.

- "La population primitive de l'Égypte", *RecTrav* 33 (1911), pp. 193-212.
- "Glanures", *Sphinx* 15 (1911-1912), pp. 193-205.
- *Le papyrus hiéroglyphique de Kamara et le papyrus hiératique de Nesikhonsu au Musée du Caire*, París, 1912.
- "Abydos", *RAr* 4-20 (1912), pp. 281-284.
- "La poterie primitive en Égypte", *L'Anthropologie* 23 (1912), pp. 313-320.
- "La nécropole de Tourah", *RAr* 4-20 (1912), pp. 404-407.
- "Hebraeo-Aegyptiaca", *PSBA* 34 (1912), pp. 180-190, p. 256, pp. 308-315 ; 37 (1915), pp. 208-214.
- *Papyrus funéraires de la XXIe dynastie*, París, 1912-1914.
- "L'art égyptien", *RAr* 4-21 (1913), pp. 80-83.
- "L'origine africaine de la civilisation égyptienne", *RAr* 4-22 (1913), pp. 47-65.
- "La vie d'une tribu sud-africaine", *Sphinx* 17 (1913), pp. 43-51.
- *Archaeology of the Old Testament : was the Old Testament written in Hebrew ?*, Londres, 1913.
- *The cemeteries of Abydos* (con T. E. Peet, H. R. Hall y K. Haddon) (3 vol.), Londres, 1913-1914.
- "The excavations at Abydos", *AE* (1914), pp. 103-104.
- "Fouilles à Abydos", *CRAIBL* (1914), pp. 497-499.
- "La tombe d'Osiris", *RAr* 4-24 (1914), pp. 107-110.
- "Le grand réservoir d'Abydos", *RAr* 4-24 (1914), pp. 111-113.
- "Excavations at Abydos, the great pool and the tomb of Osiris", *JEA* 1 (1914), pp. 159-167.
- "Le passage de la pierre au métal en Égypte", *Archives suisses d'anthropologie générale* 1 (1914-1915), pp. 54-62.
- "Fouilles de M. Édouard Naville à Abydos", *Archives suisses d'anthropologie générale* 1 (1914-1915), pp. 140-147.
- "Did Menephtah invade Syria ? », *JEA* 2 (1915), pp. 195-201.
- "Le grand réservoir d'Abydos et la tombe d'Osiris", *ZÄS* 52 (1915), pp. 50-55.
- *Rapport de MM. Ed. Naville & V. van Berchem sur leur visite aux camps de prisonniers en Angleterre en Janvier 1915* (con V. van Berchem), Ginebra, 1915.
- *The Text of the Old Testament*, Londres, 1916.
- "Gaston Maspero", *RAr* 5-4 (1916), pp. 172-176.
- "Sir Gaston Maspero, *K.C.M.G.*", JEA 3 (1916), pp. 227-234.
- *Rapport de MM. Ed. Naville et J. Martin sur une seconde visite aux camps de prisonniers en Angleterre*, Ginebra, 1916.
- "Les dessins des vases préhistoriques égyptiens", *Archives suisses d'anthropologie générale* 2 (1916-1918), pp. 77-82 ; 4 (1920-1922), pp. 197-206.
- *Maspero*, Ginebra, 1916.
- "Les fouilles américaines à Kerma (province de Dongola)", *RAr* 5-5 (1917), pp. 265-270.
- "Some geographical names", *JEA* 4 (1917), pp. 228-233.
- "Les premiers mots du chapitre XVIII du Livre des Morts", *BIFAO* 16 (1919), pp. 229-244 ; 26 (1926), pp. 195-199.
- "Une stèle funéraire du Musée de Bâle", *Archives suisses d'anthropologie générale* 3 (1919), pp. 200-205.
- *L'évolution de la langue égyptienne et les langues sémitiques : l'écriture, la grammaire, le démotique et l'araméen, le copte, l'hebreu*, París, 1920.
- *La Haute Critique dans le Pentateuque, réponse à M. le professeur Humbert*, París, 1921.
- "Les cimetières de Koubanieh", *RAr* 5-14 (1921), pp. 158-165.
- "La reine Aahmès", *MonPiot* 25 (1921-1922), pp. 333-348.
- "La poterie nubienne", *RAr* 5-16 (1922), pp. 44-54.
- "Le vase à parfum de Byblos", *Syria* 3 (1922), pp. 291-297.
- *The Law of Moses*, Londres, 1922.
- *Jules Nicole (1842-1921)*, Ginebra, 1922.
- *Une stèle funéraire égyptienne*, Ginebra, 1922.
- *Champollion*, Ginebra, 1922.
- *Le Grammaire de Champollion*, París, 1922.
- "L'Égyptologie française pendant un siècle (1822-1922)", *JS* 20 (1922), pp. 193-208, pp. 241-253 ; 21 (1923), pp. 5-19.
- *Calcul des massifs de fondation pour pylones* (con H. Fröhlich), París, 1923.
- "La tombe de Toutankh-Amon", *RAr* 5-17 (1923), pp. 164-166.
- *Le Deutéronome, un livre mosaïque*, Fontenay-sous-Bois, 1924.
- "La révolution religieuse à la fin de la XVIIIe dynastie égyptienne", *Revue d'histoire et de philosophie religieuses* 4 (1924), pp. 297-313.
- "The geography of the Exodus", *JEA* 10 (1924), pp. 18-39.
- "L'âge du cuivre en Égypte", *RAr* 5-20 (1924), pp. 1-20.
- "Le sphinx III", *Sphinx* 21 (1924), pp. 12-23.
- "The land of Punt and the Hamites", *JTVI* 57 (1925), pp. 190-207.
- "Les temples ptolémaiques et romaines", *RAr* 5-21 (1925), pp. 159-162.
- "Un traité égyptien de morale", *RAr* 5-21 (1925), pp. 323-326.
- "Les plantes de jardin en Égypte", *RAr* 5-22 (1925), pp. 278-282.

- "L'or bon d'Égypte", *CRAIBL* (1925), pp. 278-286.
- *L'Écriture égyptienne: essai sur l'origine et la formation de l'une des premières écritures méditerranéennes*, París, 1926.
- "Le pays de Pount et les Chamites", *RAr* 5-23 (1926), pp. 112-121.
- "The Egyptian name of Joseph", *JEA* 12 (1926), pp. 16-18.
- "La plante magique de Noferatum", *REA* 1 (1927), pp. 31-44.
- *Détails relevés dans les ruines de quelques temples égyptiens. 1re partie, Abydos*, 2e partie, *Behbeit-El-Hagher* (con G. Jéquier), París, 1930.

BIBLIOGRAFÍA

A. BARUCQ, "Naville (Ëdouard-Henri)", *Dictionnaire de la Bible. Supplément*, París VI-3 (1958), pp. 316-318.

CH. BEINLICH-SEEBER, *Bibliographie Altägypten 1822-1946*, Wiesbaden, 1998.

D. van BERCHEM, *L'égyptologue genevois Edouard Naville: années d'études et premiers voyages en Egypte, 1862-1870*, Ginebra, 1989.

J. B. CHABOT, "Éloge funèbre de M. Édouard Naville, associé étranger de l'Academie", *CRAIBL* (1926), pp. 246-249.

J. L. CHAPPAZ, "Les égyptologues Edouard et Marguerite Naville et le Musée d'art et d'histoire", *Genava* 57 (2009), pp. 3-26.

W.R. DAWSON y E.P. UPHILL, *Who was who in Egyptology*, Londres, 1995 (3ª edición).

E. DOUMERGUE, *Moïse et la Genèse, d'après les travaux d'Édouard Naville*, París, 1920.

P. DUCREY, *L'Archéologie suisse dans le monde*, Lausana, 2007.

E. GRAN-AYMERICH, *Dictionnaire biographique d'archéologie: 1798-1945*, París, 2001

H.R. HALL, "Edouard Naville", *JEA* 13-1/2 (1927), pp. 1-6.

CH. JAEGER, "La théorie linguistique de M. Edouard Naville", *Revue d'histoire et de philosophie religieuses* 1 (1921), pp. 265-268.

H. JUNKER. "Edouard Naville", *AIAWW* 77 (1927), pp. 308-310.

E. LEFÉBURE, "Les fouilles de M. Naville à Pithom : l'Exode, le canal de la Mer Rouge", *RHR* 11 (1885), pp. 302-326.

R. LEPSIUS, "Bericht über den Fortgang der von E. Naville unternommenen Herausgabe des thebanischen Todtenbuches", *MPAW* 1881 (1882), pp. 936-939.

B. LÜSCHER, "In the footsteps of Edouard Naville (1844-1926)", *BMSAES* 15 (2010), pp. 103-121.

CH. MAYSTRE, "Edouard Naville (1844-1926)", *Histoire de l'Université de Genève. Annexes. Historique des Facultés et des Instituts 1914-1956* (1959), pp. 98-100.

V. MONNET, "Edouard Naville, un savant sur le Nil", *Campus* 103 avril-mai (2011), pp. 32-33.

M. PATANÈ, *Varia Genevensia*, Ginebra, 1989.

M. PATANÈ, *Archives*, Ginebra, 2001.

E. PITTARD, "Édouard Naville", *Le Globe* (Ginebra) 66 (1927), pp. 24-28.

S. REINACH, "Édouard Naville", *RAr* 5-25 (1927), p. 216.

S. RICCI, "M. Éd. Naville et la linguistique égyptienne", *RAr* 5-13 (1921), pp. 120-123.

J. de SENARCLENS, *Drapiers, magistrats, savants. La famille Naville, 500 ans d'histoire genevoise*, Ginebra, 2006.

G. STEINDORFF, "Edouard Naville: geb. 14. Juni 1844, gest. 17. Oktober 1926", *ZÄS* 62 (1927), p. 132.

M. VALLOGGIA, "L'égyptologie à Genèva : l'itinéraire des pionniers", *Voyages en Égypte de l'Antiquité au début du XXe siècle. Catalogue d'exposition, 16 avril-31 août 2003* (2003), pp. 222-224.

Curso de jeroglíficos

Ángel Sánchez Rodríguez

Lección Décima

CAPÍTULO 10. LOS TIEMPOS COMPUESTOS Y LAS CONSTRUCCIONES CON INFINITIVO

Antes de comenzar el estudio de los tiempos compuestos en egipcio clásico aprenderemos una forma de conjugación sufija que nos había quedado pendiente y que tiene usos muy específicos. Hablamos de la forma *sḏmt.f*.

LA FORMA VERBAL *sḏmt.f*

Su morfología es muy sencilla. Se añade una desinencia en –t a la raíz verbal ya se trate de un verbo "fuerte" como "débil (aquellos cuyo infinitivo terminada, por regla general, en –t)", seguida del sujeto de la proposición ( ). Si es pronominal, utilizamos el pronombre **sufijo**. Debemos tener en cuenta que se tiene que conservar el orden de las palabras tantas veces comentado.

Clásicamente se distinguen tres funciones básicas para esta forma verbal:

1. La llamada forma **narrativa** se ha convertido, en las gramáticas más modernas, en el **infinitivo narrativo**, que se encuentra en encabezamientos o en los llamados 'pie de foto' que explican las distintas figuras grabadas en los templos y en las tumbas. Aquí la grafía *sḏmt.f* queda relegada a los verbos "débiles", pues los infinitivos de los "fuertes" no presentan esta desinencia. Se traduce en **pasado narrativo** (pretérito indefinido). De este modo significa 'él amó, él deseó'.

Si observamos su grafía, ésta es indiferenciable de las formas pasivas *sḏm.t(w).f* que estudiaremos más adelante y de algunas formas relativas neutras que veremos al final del cursillo.

2. La forma *sḏmt.f* **tras preposiciones**. Clásicamente se encuentra tras dos de ellas, siendo consideradas las demás formas *sḏmt.f* tras preposiciones como infinitivos, cosa que no está clara en muchas ocasiones. Las preposiciones que intervienen en esta construcción son:

- '*r*' con el valor de 'hasta' (*r sḏmt.f* 'hasta que él escuche').

- '*ḏr*' con el valor de 'desde' (*ḏr sḏmt.f* 'desde que él escuchó').

Cuando nos encontremos con una preposición delante de una forma verbal terminada en –t, ésta no siempre se tratara de una *sḏmt.f*, sino que puede ser

una forma pasiva *sḏm.t(w).f* tras preposición, un participio o forma relativa tras la misma. Según vayamos avanzando en el curso las diferenciaremos.

3. La tercera construcción implicada en el estudio es negativa (*n sḏmt.f*) que se traduce como 'antes de que'. De este modo significa 'antes de que él escuchara'. Los brazos son un signo de negación y se transliteran '*n*'.

LOS TIEMPOS COMPUESTOS CON FORMAS VERBALES SUFIJAS

Definimos como tiempos compuestos aquellas construcciones verbales en las que aparece un verbo auxiliar delante de la forma verbal a conjugar.

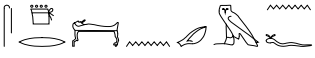
Los vamos a clasificar en grandes grupos:

1. Aquellos con el auxiliar *ꜥḥꜥ.n* ( ), formas narrativas por excelencia que marcan una continuación en la acción y se traducen en **pasado** (pretérito indefinido) introducidos por 'entonces, luego'. La más habitual sin duda es la construcción *ꜥḥꜥ.n sḏm.n.f* (Entonces él escuchó) aunque existen algunos pocos ejemplos de *ꜥḥꜥ.n sḏm.f* y de *ꜥḥꜥ sḏm.f* sin la presencia del infijo.

2. Los introducidos por el auxiliar *wnn* ( ), extremadamente raros con formas sufijas y que podemos subdividir en:

2.1. Construcciones *wnn.f sḏm.f* que intervienen en proposiciones condicionales.

2.2. Construcciones *wn.f sḏm.f* para el aoristo *jw.f sḏm.f* que estudiamos en el capítulo precedente, pero en tiempo **pasado**.

3. Existen algunas construcciones semejantes a las anteriores que utilizan verbos que habitualmente no son auxiliares. Son extremadamente raras. Podemos encontrar en esta función al verbo *jj* (*jj.n sḏm.f* 'y al venir, escuchó' 'y vino que escuchó'), *prj* (*pr.n.j sḏm.f* 'y al salir escuchó), *sḏr* (*sḏr.n sḏm.f*  'en la noche escuchó'), *ḏr* (*ḏr.n sḏm.f* 'al final escuchó), y otros pocos verbos más.

LAS CONSTRUCCIONES CON EL AUXILIAR DE ENUNCIACIÓN *jw*

Aunque *jw* no es una forma verbal, en algunos trabajos las construcciones con *jw* se incluyen en los tiempos compuestos.

Hemos estudiado con anterioridad el aoristo (presente habitual), *jw.f sḏm.f* o *jw sḏm.f*, por lo que en esta apartado solamente veremos la construcción *jw sḏm.n.f* del pasado narrativo ( ) que se traduce por pretérito perfecto o pretérito indefinido ('él ha escuchado' o 'él escuchó').

LAS CONSTRUCCIONES INFINITIVOS

En el capítulo 8 estudiamos el infinitivo. Como recordatorio diremos que, en general, los infinitivos de los verbos "fuertes" no presentan desinencia en –t, mientras que los que pertenecen a los "débiles" si lo hacen.

En este apartado estudiaremos las construcciones egipcias donde el infinitivo juega un papel relevante. Las vamos a subdividir en dos grandes grupos:

1. Los infinitivos **precedidos de preposición**.

1.1. El infinitivo tras las preposiciones *ḥr* y *m* se traduce como el **gerundio** castellano. La segunda de ellas, la 'm', se encuentra en verbos de movimiento, aunque en muchas ocasiones ambas construcciones pueden encontrarse en textos paralelos. De esta forma *ḥr sḏm* 'escuchando', y *m prt* 'saliendo'.

1.2. El infinitivo tras la preposición 'r' marca finalidad y lo traducimos como 'para' (*r sḏm* 'para escuchar').

1.3. Detrás de la preposición *ḫft* con el sentido de 'en el momento de' (*ḫft sḏm* 'en el momento de escuchar'). Muy frecuente en textos médicos.

1.4. Con la preposición *ḥnꜥ* es indiferenciable de una pasiva subjuntiva (*ḥnꜥ sḏm* 'y que se escuche').

2. Las construcciones **pseudoverbales**. Son aquellas en las que la preposición más el infinitivo son precedidos del auxiliar de enunciación *jw* (a veces omitido en las secuenciales) y del sujeto de la proposición, ya sea el pronombre **sufijo** o un **sintagma nominal**.

Reciben el nombre de pseudoverbales por construirse de modo semejante a las proposiciones de predicado adverbial. Las comparamos en la siguiente tabla.

Predicado adverbial	jw /ø	preposición	adverbio / frase adverbial
Pseudoverbal	jw /ø	preposición	infinitivo

2.1. Las construcciones con las preposiciones *ḥr* y *m* expresan el **presente continuo**, algo que estamos haciendo, no algo general o habitual para el que se

empleaba el aoristo. Así tenemos que *jw.f ḥr sḏm* significa 'él escucha' o 'él está escuchando', y *jw sꜣ ḥr sḏm* 'el hijo escucha' o 'el hijo está escuchando'.

En contextos narrativos podemos traducir **pasado continuo** 'estuve escuchando' o **pretérito imperfecto** (escuchaba).

2.2. Las construcciones con '*r*' son marcadoras de **futuro**. Así *jw.f r sḏm* es 'él escuchará' y *jw sꜣ r sḏm* es 'el hijo escuchará'.

Cuando la proposición tiene un complemento directo, será el pronombre **sufijo** unido al infinitivo.

LAS CONSTRUCCIONES TRAS PARTÍCULAS PROCLÍTICAS

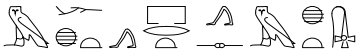
Las partículas proclíticas son una serie de vocablos que se sitúan al comienzo de las proposiciones y confieren a la misma un carácter propio. Gramaticalmente tienen una peculiaridad que es preciso conocer: si el sujeto pronominal se sitúa tras ellas, no es el pronombre sufijo, sino el **dependiente**.

Pueden encontrarse tanto en proposiciones de predicado verbal como no verbal. Las principales son *mk* , que introduce un discurso en un texto narrativo y que traducimos habitualmente por 'mira, atiende'; *jsṯ* ( ) que introduce una proposición subordinada circunstancial introducida por 'cuando' y suele marcar pretérito imperfecto ('escuchaba'); *ḥꜣ* , una partícula desiderativa.

EJERCICIOS DE COMPROBACIÓN

Vocabulario (a partir de ahora se darán solamente las transliteraciones para que el alumno las detecte en el texto jeroglífico): *m-ḫt* 'después de'; *prj* 'salir'; *ḫt* 'fuego'; *dwꜣ* 'mañana'; *jj* 'venir'; *km* 'completar'; *ꜣbd* 'mes'; *m-ḫnw* 'en el interior'; *jw* 'isla'; *sr* 'predecir'; *ḏꜥ* 'tormenta'; *nšny* 'tempestad'; *ḫpr* 'ocurrir'; *jrj* 'pasar (referido a tiempo); *dpt* 'barco'; *ḳd* 'construir'; *ḥwt-nṯr* 'templo'; *rdj* 'dar, colocar, hacer que, permitir que'; *ḥm* 'majestad'; *rd* 'pie'; *sꜥhꜥ* 'instalarse'; *mnḫ* 'excelente'; *ms* 'hijo'; *wr* 'grande'; *sn* 'hermano'; *ḫrp* 'dirigir, controlar'; *kꜣt* 'trabajo'; *jty* 'soberano'; *ḥsj* 'favorecer'; *s-nb* 'cualquier hombre'; *jtj* 'robar, tomar posesión de'; *snw* 'compañero'; *hꜣb* 'enviar un mensaje'; *ḥn* 'asunto; *jmy-r pr* 'mayordomo'; *ꜣb* 'desear'; *mꜣꜣ* 'ver'; *sš* 'escrito'; *pꜣt* 'tiempo'; *tp* 'primero'; *mḥ* 'llenar'; *ꜥꜣ* 'asno'; *btꜣ* 'puñado'; *ṯꜣw* 'coger'; *jꜣꜣt* 'rama'; *jsr* 'tamarisco'; *wꜣḏ* 'verde'; *ḫt* 'árbol'; *gmgm* 'crepitar'; *mnmn* 'temblar'; *wnm* 'comer'; *jt* 'cebada'; *sr* 'oficial'; *jjt* 'maldades'; *spr* 'suplicar'; *ꜥḥꜣ* 'luchar, combatir'; *rk* 'tiempo, época'.

1. **Transliterar y traducir al castellano** las siguientes proposiciones egipcias con formas verbales *sḏmt.f* o infinitivos.

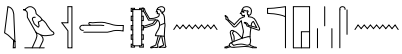
(1)  ; (2) ;

(3)

(4)

2. **Transliterar y traducir al castellano** las siguientes proposiciones con tiempos compuestos.

(1) ; (2) ;

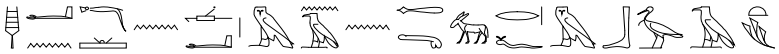
(3)  (4) ;

(5)

(6)

(7) (hay un nombre propio al final de la frase);

(8)

(9) 

(10)

3. **Transliterar y traducir al castellano** las siguientes proposiciones con construcciones de infinitivo.

(1) ; (2) ;

(3) (observad el pronombre sufijo, es el correspondiente a un dual por asimilación del sustantivo anterior)

(4)

(5) (6)

(7) (8)

4. **Escribir en jeroglíficos y transliterar** las siguientes proposiciones con formas *sḏmt.f*, utilizando el vocabulario del capítulo y de los ejercicios anteriores.

(a) Hasta que un barco salga de la isla; (b) Desde que el rey construyó el templo; (c) Hasta que llegue el soberano; (d) Hasta que comas un puñado de cebada; (e) Desde que tomó posesión de las cosas del templo.

5. **Escribir en jeroglíficos y transliterar** las siguientes construcciones usando el infinitivo tras preposición.

(a) Él construirá el barco; (b) Él construye el barco; (c) Nosotros veremos la tempestad en el interior de la isla; (d) Mira, yo permito que el mayordomo dirija vuestro trabajo; (e) Mientras su majestad hacía fuego con (*m*) una rama de un árbol.

SOLUCIONARIO

1. (1) *m-ḫt prt.s m ḫt* 'Después que ella salga del fuego'; (2) *dwꜣ n jjt.f* 'La mañana antes de que venga'; (3) *n kmt.k ꜣbd 4 m-ḫnw n jw pn* 'Antes de que completes 4 meses en el interior de esta isla'; (4) *sr.sn ḏꜥ n jjt.f nšny n ḫprt.f* 'Ellos predecían la tormenta antes de que viniera y la tempestad antes de que ocurriera'

2. (1) *mk ṯw r jrt ꜣbd ḥr ꜣbd* 'Mira, pasarás un mes y (otro) mes; (2) *jw dpt r jjt* 'Un barco vendrá'; (3) *jw ḳd.n.j ḥwwt-ntr.sn* 'He construido sus templos'; (4) *jw rdj.n wj ḥm.f r rdwy.f(y)* 'Su majestad me colocó a sus pies' (observad el orden de las

palabras, el complemento directo pronominal se coloca delante del sujeto, para conservar el orden); (5) *ꜥḥꜥ.n sꜥhꜥ.n ḥm n nswt-bjtj Snfrw m nswt mnḫ* 'Entonces se instaló la majestad del rey del alto y bajo Egipto como un rey excelente'; (6) *jw jn.n ḥm.f msw wrw snw.sn* 'Su majestad trajo a los hijos de los grandes y a sus hermanos'; (7) *mk hꜣb.n.j ḥr ḥn.k n jmy-r pr Ḥtw* 'Mira, he enviado un mensaje sobre tu asunto al mayordomo Hetu'; (8) *jw ꜣb.n jb.j mꜣꜣ sšw pꜣt tpt* 'Mi corazón ha deseado ver los escritos de los primeros tiempos'; (9) *ꜥḥꜥ.n mḥ.n wꜥ m nꜣ n ꜥꜣ r.f m bꜣt* 'Entonces uno de los asnos llenó su boca con un puñado'; (10) *ꜥḥꜥ.n ṯꜣ.n.f jꜣꜣt nt jsr wꜣḏ* 'Entonces él tomó una rama de tamarisco verde'

3. (1) *jw.j ḥr ḫrp kꜣt nbt* 'Yo estuve dirigiendo/dirijo todo trabajo'; (2) *jty ḥr ḥst.j* 'El soberano me estuvo favoreciendo/favorece'; (3) *s-nb ḥr jtt ḫt snw.fy* 'Cualquier hombre roba las cosas de su compañero'; (4) *ḫwt ḥr gmgm tꜣ ḥr mnmn* 'Los árboles crepitaban y la tierra temblaba'; (5) *mk ḥm ꜥꜣ.k ḥr wnm jt.j* 'Mira, verdaderamente, tu asno se come mi cebada'; (6) *srw ḥr jrt jjt* 'Los oficiales hacen maldades'; (7) *mk wj ḥr spr n.k* 'Mira, te suplico /estoy suplicándote'; (8) *jw.f ḥr ꜥḥꜣ ḏr rk Ḥr* 'él combate desde el tiempo de Horus'

4. (a) *r prt dpt m jw* ; (2) *ḏr ḳdt nswt ḥwt-nṯr* ; (c) *r jjt jty* ; (d) *r wnmt.k bꜣt nt jt* ; (e) *ḏr jtt.f ḫt nt ḥwt-nṯr*

5. (a) *mk sw r ḳd dpt* ; (b) *jw.f ḥr ḳd dpt* ; (c) *jw.n r mꜣꜣ ḏꜥ m-ḫnw-n jw* ; (d) *mk wj ḥr rdjt ḫrp jmy-r pr kꜣt.ṯn* ; (e) *jsṯ ḥm.f ḥr jrt ḫt m jꜣꜣt nt ḫt*

Las tres edades

Susana Alegre García

Las tres edades	
Época:	**Dinastía XVIII, período amarniano (c. 1330 a.C.)**
Material:	**piedra caliza policromada**
Dimensiones:	**altura máxima 17 cm.**
Lugar de conservación:	**Metropolitan Museum of Art. Nueva York**
Procedencia:	**Gebelein (Naga el-Gherira)**

Este grupo escultórico anepígrafo, con una amplia pilastra dorsal *(Figs. 1 y 2)* y de pequeñas dimensiones, se conserva en el Metropolitan Museum of Art de Nueva York[1]. Se trata de una obra extraordinaria y muy singular, que llama la atención por el hecho de representar a tres figuras masculinas, dos hombres y un niño, interactuando afectuosamente.

El niño se representó con el cuerpo desnudo y luciendo un peinado conseguido mediante diversos mechones que surgen de la cabeza parcialmente afeitada y que conforman el flequillo y las caídas a los lados de la cara. El peinado se complementa con unos grandes pendientes en forma de ajorca, que solo son visibles parcialmente. Este tipo de mechones y el uso de ciertos ornamentos son características en las representaciones propias de la infancia en el arte egipcio, al igual que las formas llenas y redondeadas de la figura. Incluso es tópica la barriga suavemente redondeada, que en este caso además se destacó mediante un pliegue por debajo del ombligo.

El personaje situado junto al niño muestra la cabeza rapada y el torso desnudo. Tan solo porta un faldellín blanco que se alarga hasta las rodillas y que realza el abultamiento del vientre, lo que es propio del período amarniano. Este personaje extiende su brazo izquierdo sobre los hombros del niño, se apoya y deja caer su mano hacia el pecho del muchacho[2]. El pequeño, a su vez, responde alargando el brazo hacia la cadera de su acompañante. Este intercambio de gestos cariñosos indica que existe una fuerte complicidad en entre los dos personajes *(Fig. 3)*.

Pero además del vínculo entre el hombre con la cabeza afeitada y el niño, existe igualmente un evidente lazo de afecto con el individuo situado más a la izquierda. Este personaje luce un faldellín que se anuda a la cintura por debajo del ombligo, aunque de un modo menos marcado que en el personaje con el torso desnudo, lo que parece disimular la barriga. En este caso se trata de una prenda más larga, más elaborada y con una caída ornamental bastante sofisticada en la zona delantera. Además el hombre se

Fig. 1. Vista frontal de la escultura. Foto de Jaume Vivó.

Fig. 2. Vista de la escultura por su parte posterior. Foto en: *www.metmuseum.org/collections/search-the-collections/100001005?img=4*

muestra con el pecho cubierto con una especie de camisa, con apertura que se ajusta en el cuello y con mangas rematadas con pliegues. En su mano derecha coge lo que parece ser un fragmento de tela blanca, quizá un pañuelo. En su indumentaria también destaca una peluca corta, integrada por múltiples rizos que zigzaguean y que realzan el contorno redondeado del rostro. Su aspecto, en general, tiene un porte enaltecido, lo que induce a pensar que disfruta de cierto rango *(Fig. 4)*.

Los tres hombres se muestran descalzos y con el mismo gesto solemne y sereno en sus rostros. Y como es tan característico en la escultura egipcia, avanzan la pierna izquierda. Al ser los tres varones, la policromía mostró su piel con el habitual tono tostado que al parecer era tan apreciado en la estética varonil. Este color de piel contrasta con el blanco de sus vestimentas. El juego entre estos dos colores, a lo que se suma el negro de la peluca y el del pelo del niño, son los únicos que presenta la obra, ya que no existen elementos como collares u otras joyas que aporten mayor policromía. Es llamativo que los tres personajes se muestran con la misma jerarquía y en el mismo plano, pues el aparente retraso del niño parece que se debe únicamente a sus dimensiones generales más reducidas.

No obstante, entre todos los detalles representados lo que más llama la atención es que la cara de los tres personajes reproduce rasgos idénticos. Ello puede observarse en la nariz corta y regordeta en el extremo, en los ojos almendrados y separados, en la manera de cerrar la boca, o en la forma amplia y fuerte del mentón. Es precisamente esta enorme similitud entre los individuos lo que puede resultar clave de cara a la interpretación de la obra.

Si observamos con atención percibiremos que el personaje que luce la vestimenta mas compleja y peluca, muestra leves arrugas en el rostro, que se extienden desde la nariz hacia la boca. Otra arruga se marca junto a la comisura de los labios, endureciendo el gesto, y hay un par de pliegues en su cuello que indican la presencia de una papada[3]. Hasta podemos adivinar cierto abultamiento en el entorno de los ojos que acentúan la sensación de flaccidez. En el personaje con el pelo rapado se repiten los mismos rasgos faciales, pero aquí parecen más vigorosos, más jóvenes. En este individuo no se muestran arrugas, los parpados están menos marcados y las ojeras son inexistentes. La sencillez de su atuendo hace pensar que es de menor rango. El niño, aunque con rasgos hábilmente dulcificados, tiene el mismo rostro y expresión que los otros dos personajes.

De modo que parece que no solo nos encontramos ante la presentación de individuos masculinos en tres edades: un niño, un joven y un hombre con edad avanzada. Debido al parecido físico podría tratarse de los miembros de una familia, quizá un abuelo, un hijo y un nieto. Pero es igualmente factible, quizá más, que se trate del mismo personaje mostrado en tres edades de su vida, narrando el pro-

Fig. 3. Detalle del niño y del joven. Foto Jaume Vivó.

ceso de una existencia que va desde la infancia a la juventud, y de la juventud hacia la vejez.

La ausencia de textos en la escultura y la descontextualización arqueológica, no ayudan a tomar partido por una u otra opción. En cuanto a lo que se refiere a cuestiones iconográficas, hay que tener en cuenta que la representación de grupos familiares es un tema habitual de la estatuaria egipcia, pero desde luego la obra conservada en el Metropolitan resulta sorprendente por tratarse de tres varones y por la manera en que fueron representados. También son recurrentes en el arte egipcio las obras que aluden al paso del tiempo, y al menos desde el Imperio Antiguo se generaron imágenes que plasman la figura del mismo individuo en su juventud y con mayor edad. Sin embargo, la forma adoptada por estas tres figuras, el modo en que interaccionan, resulta ciertamente singular. Es, por tanto, una obra tradicional en ciertos aspectos, pero a la vez es muy original debido a su estética y planteamiento, luciendo unas características que la hacen única.

Lo cierto es que a pesar de tratarse de una obra de apariencia sencilla, el artista que la generó mostró una gran maestría y una gran habilidad para los pequeños detalles. Es magnífica, por ejemplo, la manera en que fueron plasmados los rostros y el modo en que los mismos rasgos se adaptan a las distintas edades: las formas más suaves en el niño, los rasgos más definidos en el joven y los efectos más prolongados del paso del tiempo en el de mayor edad *(Figs. 5 y 6)*. Además en la obra se han utilizado interesantes recursos, siendo muy llamativo el modo en que se plantea la distancia entre individuos: el hombre joven y el niño quedan bastante juntos, casi pegados el uno con el otro; pero la separación es distinta en relación con el hombre que luce la peluca y el que aparece con el torso desnudo. Este desplazamiento entre el hombre joven y el maduro no parece tener la intención de plasmar una falta de vínculo, sino todo lo contrario. El espacio expandido, destacado, permite otorgar una notable relevancia a las manos unidas de los dos personajes, subrayando la afectuosidad existente entre ambos.

Aunque buena parte de las esculturas legadas por el arte faraónico tienen una potente tendencia simétrica, en esta representación resulta un planteamiento distinto. La distancias entre los personajes y lo gestual generan una composición bastante compleja; pero, sobre todo, la ruptura con la simetría se acentúa debido a las dimensiones del niño. A pesar de ello, el desequilibrio se compensa con la

Fig. 4. Detalle de los dos hombres adultos. Foto de Jaume Vivó.

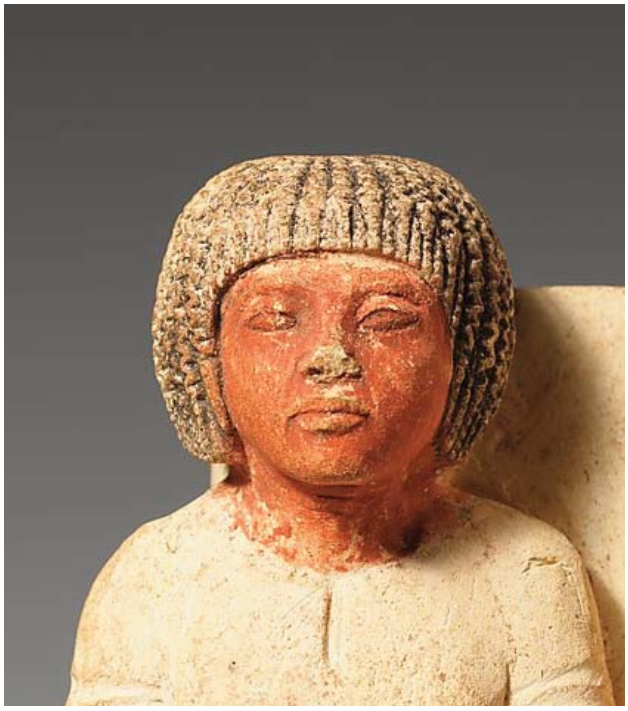


Fig. 5. Detalle del hombre con peluca. Foto en: *www.metmuseum.org/collections/search-the-collections/100001005?img=1*

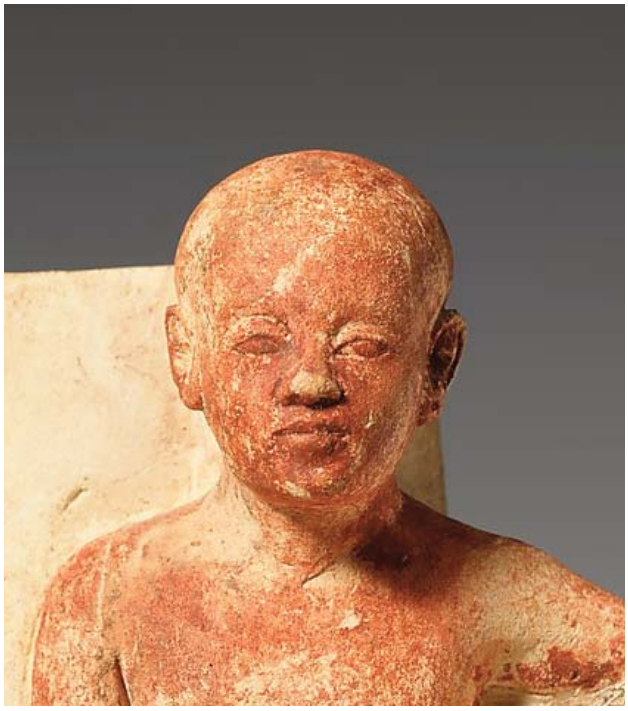


Fig. 6. Detalle del hombre con la cabeza rapada. Foto en: *www.metmuseum.org/collections/search-the-collections/100001005?img=2*

presencia del brazo del acompañante de cabeza rapada, generando una cierta elevación al rodear al niño por los hombros. Pero además hay una búsqueda de compensación cromática, ya que el color negro de los mechones de pelo del niño, combinan y armonizan con la peluca del hombre de mayor edad y rango. Incluso el pelo del niño tiene el mismo largo que la peluca del hombre más mayor.

Esta escultura del Metropolitan de Nueva York no muestra, en absoluto, la tópica tríada en la que de un modo u otro se enaltece a la figura central. Parece que con la colocación y la asimetría se pretendía dirigir la llamada de atención hacia las manos agarradas, los gestos de afecto y, en definitiva, sobre el conjunto formado por los tres individuos. En todo caso, aún quedando en un extremo, el personaje más enaltecido en la obra es el de mayor edad, debido especialmente a su atuendo más rico y sofisticado. Es, en definitiva, como si el más próximo a la vejez fuera el que reflexiona sobre las generaciones de su familia que le seguirán; o bien, como si rememorara su propia realidad pasada, la juventud y la niñez, tan intrínsecamente ligadas a su más profunda identidad.

Pero el atuendo no solo enaltece al personaje de mayor edad, también es un recurso utilizado por el artista para ayudarse a mostrar el paso del tiempo. Como si los rostros o las arrugas no fueran suficientes, además se muestra una gradación en relación a la vestimenta. Se trata de plasmar el proceso que lleva al niño desnudo y sin rango alguno, hacia el hombre joven con el pelo rapado y con un sencillo faldellín; quien, a su vez, se transforma en un hombre más adulto que cubre su torso, que luce ropas más sofisticadas y pelucas propias de un estatus más elevado. Un hombre que a lo largo de su vida pasa de la espontaneidad y comodidad del desnudo, al boato propio de una posición que le otorga privilegios pero que le encorseta.

Observando la figura de estos tres hombres parece que nos encontremos ante la mirada nostálgica de un hombre adulto que acude al recuerdo de su amada juventud y que se conmueve ante la niñez; siendo su presente, en definitiva, la suma de esas realidades que el tiempo ha dejado o dejará atrás. En el caso de tratarse de un abuelo que desea expresar su afecto por su hijo y nieto, también se plantea una reflexión perturbadora sobre el devenir de las generaciones, sobre el paso inexorable del tiempo y sobre la permanencia conseguida gracias a la perduración de los mismos rasgos, de la misma sangre, de la misma familia.

Notas:

1. La web de este museo ofrece una pequeña descripción de la pieza y una completa documentación fotográfica. Ver en: *www.metmuseum.org/Collections/search-the-collections/100001005*

2. Gesto que recuerda al de otras esculturas como puede ser el grupo escultórico de la Dinastía VI también conservado en el Metropolitan Museum de Nueva York. Sobre este aspecto ver N. E. Scott, "Memy-Sabu and his Wife" *BMMA* 7/3, 1948, pp. 95-100.

3. Para apreciar estos detalles es recomendable observar la fotografía que el Metropolitan Museum ofrece en: *www.metmuseum.org/Collections/search-the-collections/100001005#fullscreen*

El Evangelio según Judas

Francesc Ramis Darder

Corría el año 1978 cuando unos pastores encontraron un códice oculto en el interior de una cueva del desierto, cerca de la localidad egipcia de El-Minya. El códice conoció el destino de la mayor parte de las antigüedades descubiertas por casualidad en Egipto: fue vendido en el zoco. Tras muchas peripecias el manuscrito fue comprado por un anticuario de Zúrich quien lo entregó a la Maecenas World Patrimony Foundation (Suiza) para su estudio. La edición crítica y la investigación del códice se ha realizado con rigor, y los resultados se han divulgado al gran público a través de los reportajes elaborados por la revista *National Geographic*.

El códice descubierto ha recibido el nombre de *Evangelio de Judas*, lo que no significa que fuera Judas Iscariote quien escribiera el texto. La denominación *Evangelio de Judas* es el nombre que los arqueólogos han puesto al texto encontrado en el desierto. El relato constituye una novela que alude a los vínculos entre Jesús y sus discípulos; y, comenta, especialmente, las relaciones entre Jesús y Judas. El manuscrito consta de veintiséis páginas escritas por ambas caras (verso y recto). Fue escrito en lengua copta en el siglo IV; y, seguramente, constituye la traducción al copto de un manuscrito redactado en griego a comienzos del siglo III. El *Evangelio de Judas* se ha conservado de manera muy precaria. El texto está constituido por 800 fragmentos; pero, aun así, los arqueólogos han conseguido recomponerlo y leerlo.

El *Evangelio de Judas* nació en el siglo III. Los evangelios de Mateo, Marcos y Lucas pertenecen al siglo I, mientras el de Juan adquirió su aspecto definitivo en los albores del siglo II (110 dC). Al comparar la datación de los textos observamos que la redacción del *Evangelio de Judas* es muy posterior a la edición de los cuatro evangelios canónicos (Mateo, Marcos, Lucas y Juan).

El Nuevo Testamento presenta a Judas Iscariote como discípulo de Jesús (Mc 3,19). Los Evangelios narran cómo Judas pactó con el Sanedrín para entregar a Jesús (Mc 14,10), relatan la actitud del apóstol en la Última Cena (Mt 26,25), y muestran cómo, en el Huerto de Getsemaní, entregó al Maestro en manos de quienes iban a condenarlo (Mt 14,14). Judas traicionó a Jesús a cambio de treinta monedas (Mt 26,15), el precio fijado para un esclavo (Ex 21,32); y le entregó con un beso (Mt 26,48-50), el saludo tradicional y entrañable entre los judíos.

La traición de Judas golpeó el alma de los primeros cristianos. El impacto fue tan duro que dio lugar a que se contaran dos versiones de la muerte de Judas. Por una parte, el Evangelio relata que Judas, acosado por el remordimiento, devolvió las treinta monedas y después se retiró y se ahorcó (Mt 27,3-5). Por otra parte el libro de los *Hechos de los Apóstoles* señala que Judas con la paga de su crimen compró un campo, se tiró desde lo alto, reventó por medio, y se desparramaron sus entrañas (Ac 1,18).

La Iglesia antigua fue prolífica en su literatura. Además del Nuevo Testamento se redactaron numerosos libros acerca de Jesús y de los personajes que conocieron al Señor. Estos libros se denominan *Evangelios Apócrifos*. Constituyen, generalmente, novelas piadosas que enfatizan algún aspecto de la vida de Jesús, María, los Apóstoles, y otros personajes significativos del Nuevo Testamento.

El *Evangelio de Judas* es un Evangelio Apócrifo. El autor, en su imaginación, enfatizó las relaciones entre Jesús y Judas; por esa razón Judas, después de Jesús, es el personaje más relevante de la novela.

El *Evangelio de Judas* pertenece a la corriente filosófica llamada *Gnosticismo*. Los evangelios gnósticos presentan a Jesús de manera peculiar: el Hijo de Dios no se hace

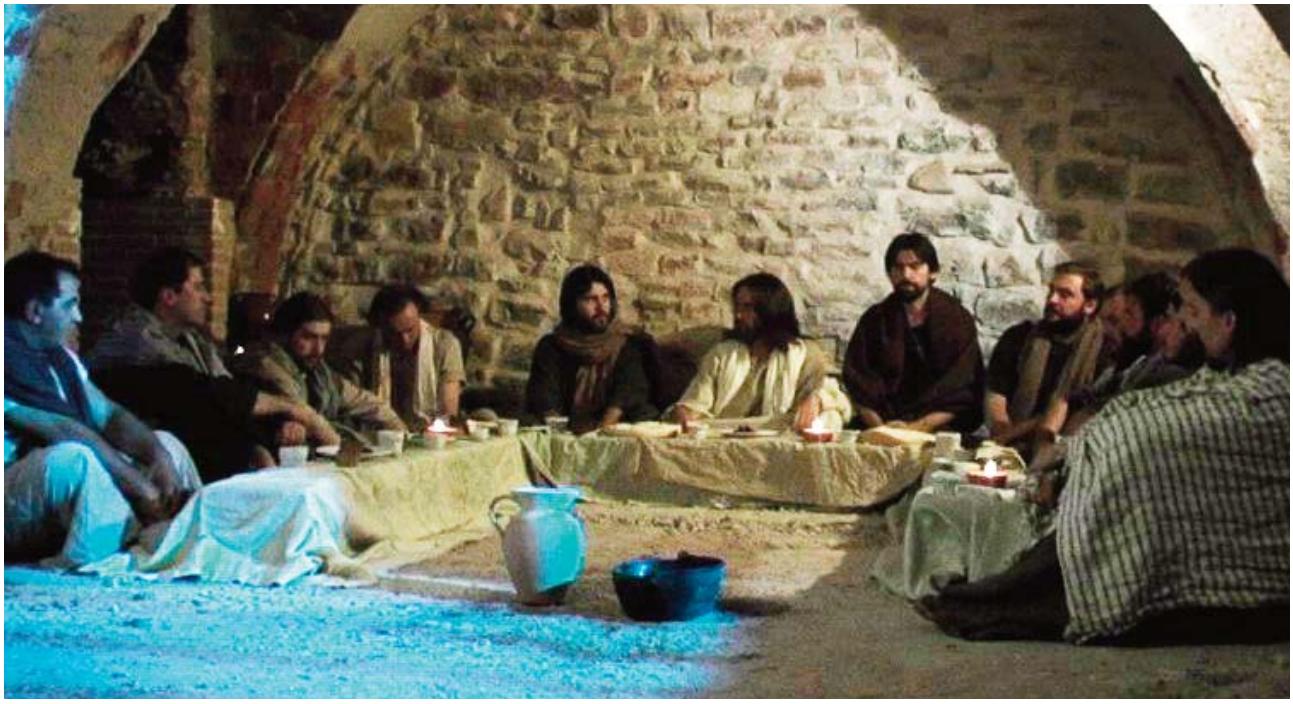


Fig. 1. Escena de la película "Uno de vosotros me traicionará", dirigida por Óscar Parra.

realmente hombre, sino que se cubre sólo con un disfraz humano. Según los gnósticos, Dios no podía contaminarse con nada que fuera humano; por eso negaban el sufrimiento de Jesús durante la pasión y, sobre todo, rechazaban el misterio de la Encarnación. En opinión de los gnósticos, cuando los romanos azotaron a Jesús, el Hijo de Dios no sufría, pues los golpes que recibía caían sobre el disfraz humano que portaba Jesús. En general, los textos gnósticos sorprenden por que eliminan del mensaje cristiano el compromiso en la transformación de la sociedad según el criterio de las Bienaventuranzas.

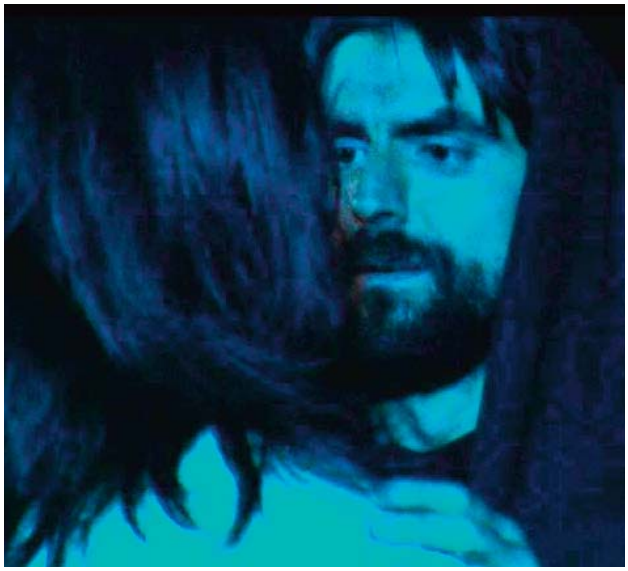


Fig. 2. Escena de la película "Uno de vosotros me traicionará", dirigida por Óscar Parra.

Los gnósticos formaban parte, generalmente, de la élite social y urbana; tendían a despreciar a los campesinos, pobres e iletrados. Componían excelentes discursos sobre Jesús y hablaban del advenimiento del mundo nuevo, pero su compromiso con la transformación de la realidad según los criterios de Cristo era escaso. El *Evangelio según Judas* es un testigo literario del cristianismo gnóstico. En lugar de ahondar en el compromiso de Cristo para instaurar, con la entrega de su vida, el Reino de Dios; describe los avatares novelados de imaginarios diálogos entre Judas y Jesús.

El número de evangelios apócrifos descubiertos hasta hoy asciende a 254. La mayor parte goza de una edición crítica, y de los más importantes existen buenas traducciones en castellano y catalán. La lectura de los *Evangelios Apócrifos* es importante para conocer la teología, la problemática y la estructura de la Iglesia antigua. Pero lo que realmente transformará el mundo no es "el descubrimiento de datos apócrifos sobre Jesús" sino la vivencia comprometida del amor de Dios predicado y vivido por Jesús de Nazaret.

Bibliografía:

A. de Santos Otero, *Los evangelios Apócrifos*, Madrid,1999.

B. D. Ehrman, *El Evangelio de Judas*, Barcelona, 2007.

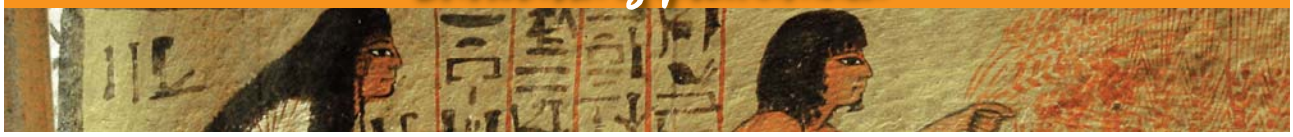
M. Escolano y G. Jofre, *El Evangelio de Judas, textos coptos del cristianismo*, en: *www.egiptologia.com/* (22/08/2009)

R. Kasser, M. Meyer, G.Wurst, *El Evangelio de Judas*, Barcelona, 2006.

A. Piñero, E. Gómez Segura, *La verdadera historia de la Pasión según la investigación y el estudio histórico*, Madrid, 2008.

J. A. Ubieta López (Dir.), *Biblia de Jerusalén*. Edición española, Bilbao, 1998.

Entrevista egiptomaníaca



Entrevista a Víctor Rivas

Laura Di Nóbile Carlucci

Nuestro entrevistado de hoy no necesita presentación para la gran mayoría de los lectores pero, para quienes no lo conozcan comenzaremos contando que es programador, maquetador… y se dedica al diseño web en Anuntis. En lo que nos concierne, es el "padre" de "Amigos de la Egiptología"

Buenos días Víctor, tengo que hacerte la pregunta de rigor: ¿cómo comenzó tu pasión por Egipto?

Sé que mi respuesta no será nada original, pues como a la mayoría de las "víctimas" de la oca de Amón, un libro me puso en el camino… si, ese libro, "Dioses, tumbas y sabios", pero no fui consciente de ello hasta pasados unos años, cuando a través de la lectura, la televisión y los documentales, me di cuenta de que realmente esto era algo más que un capricho pasajero.

Tienes razón Víctor, fuimos muchos los que leímos ese libro y así… todo comenzó…

Has estado ya muchas veces en ese maravilloso país, pero ¿recuerdas el primer viaje? ¿cómo fue?

Si, lo recuerdo perfectamente, sin embargo, desde la

finalización del mismo y hasta bastante tiempo después de ese primer viaje, tenía verdaderos problemas para acordarme de los detalles. Tenía tantas ganas de asimilarlo todo que fui incapaz, durante mucho tiempo, de ser consciente con lo que había visto y vivido. Ese viaje lo hice con Jaume Vivó al que le debo esta experiencia inolvidable y muchas cosas más…

Hoy en día, la página de Amigos de la Egiptología es muy conocida y un referente para el estudio del Egipto antiguo. ¿Cómo se te ocurrió la idea de la página?

Todo empezó a raíz de los estudios de diseño que estaba realizando. Al finalizar teníamos que presentar un proyecto final y se me ocurrió hacer una web dedicada a Egipto. El proyecto fue un éxito y la sorpresa mayúscula, cuando pasado un tiempo más y más personas se ponían en contacto conmigo interesándose por el tema y ofreciéndose para participar.

Sabemos que hoy hay mucha gente apuntada a la Lista de Distribución pero ¿cómo fueron los inicios?

Todos los inicios son complicados, pero en este caso se sumaban muchos aspectos que en momentos puntuales hicieron que la lista fuera una verdadera olla de grillos. Estábamos empezando con un tema al que, hasta el momento, nadie había dedicado un espacio en Internet. El medio, propiamente dicho, para muchos era nuevo, poca gente tenía experiencia en Listas de Distribución y, para acabar de adobarlo, al tiempo me di cuenta de que estaba agrupando en un mismo espacio a egiptólogos, aficionados, curiosos, esotéricos, piramidólogos, videntes, iluminados, chalados y otros que no tenían nada mejor que hacer. Evidentemente los encontronazos eran frecuentes y las salidas de tono habituales, si a esto le sumamos mi poca experiencia en manejar listas, el petate estaba servido. Era aquella época en que cuando alguien enviaba un mensaje que no resultaba del agrado de los demás, siempre decía que ese mensaje no era suyo, que alguien lo había enviado haciéndose pasar por él, produciéndose situaciones cómicas y discusiones bizantinas hasta que el honor quedaba restablecido, por lo menos aparentemente.

Con el paso del tiempo y el aprendizaje diario, las cosas fueron cambiando y hoy en día nuestra lista es un referente para muchos, no porque seamos mejores que nadie, sino por la experiencia adquirida durante todos estos años que a mí, personalmente, me ha servido para

saber resolver situaciones de conflicto que al final siempre eran el caballo de batalla, de esta y de todas las listas que existen, sean del tema que sean.

En tantos años, la lista y la página han aumentado mucho de tamaño y seguro que han surgido numerosas anécdotas. ¿Recuerdas alguna digna de mención?

Muchas son las anécdotas, algunas divertidas y otras no tanto, pero la que recuerdo con cierto cariño se remonta a más de diez años atrás y tiene que ver con nuestro foro y con una discusión sobre la construcción de las pirámides (como no). En esta discusión, en donde cabe recordar que las aportaciones se hacen bajo seudónimo, (excepto yo, claro), se ponía sobre el tapete la debilidad de la llamada teoría de las rampas. La discusión duró varias semanas y a momentos parecía distendida y a momentos encontrada, eso sí, interminable y con muy poco sentido. Por aquella época yo trabajaba en una entidad bancaria y cuál fue mi sorpresa cuando un día, sentado ante mi ordenador, escucho una conversación de un compañero que se sentaba justo a mis espaldas, en donde comentaba con otro compañero algo sobre las pirámides. Las orejas se me pusieron más puntiagudas que al Sr. Spock, cuando escucho que estaba participando en un foro de egiptología y que le estaba dando caña al administrador que no se enteraba de nada… y añadía algo así como "esta noche cuando llegue a casa este tío se va a enterar, eso de querer hacerme creer que las pirámides las hicieron los egipcios es un cuento de niños". A todo esto el compañero que escuchaba le pregunta la dirección del foro para poder ver lo que estaba discutiendo, y claro, era nuestro foro. Por si quedaba alguna duda le dijo su nombre de usuario para que lo pudiera encontrar, y coincidía con el de la persona con la que mantenía la discusión.

En ese momento decido levantarme e incorporarme a la conversación. Jugando con ventaja le pregunto sobre ese administrador que no se enteraba de nada, y después de unos cuantos comentarios le pregunto el nombre del administrador, lógicamente me dice que Víctor Rivas, me lo quedo mirando y le pregunto: ¿tú sabes cómo me llamo?. Y contestó: Sí, claro, te llamas Víctor. Luego, sin decir palabra y mirándole fijamente… pasados unos segundos le pregunté: ¿y mi apellido?. Pasan los segundos y dice ¡No! ¡No puede ser! ¿Tu? Con la cabeza asiento, sí, soy yo…

Se puso de todos los colores, no sabía como disculparse, me dijo que a él esto de Egipto le gustaba un poco

pero que realmente no sabía casi nada, etc.

Nos hicimos buenos compañeros hasta que nuestra vida laboral tomó rumbos diferentes.

¡Como me hubiera gustado verle la cara de "tierra trágame"!

Tengo entendido que las personas inscritas son de varios países, ¿cuál es el más lejano?

Bueno, el término lejano hoy en día es un poco relativo, pues como bien dices las personas que forman parte de la lista son de países de lo más variado. El mayor conglomerado es de habla hispana, por tanto, salvo personas que, por diversas razones han cambiado de residencia y se han ido a vivir a países con otro idioma, quienes forman parte de la lista son eminentemente de países sudamericanos.

La mayoría son españoles seguidos de cerca por mexicanos y argentinos. Seguidamente tenemos a colombianos, venezolanos y uruguayos. A continuación se situarían el resto de países entre los que podemos incluir a EE.UU. y Brasil.

No he mencionado a los países europeos por ser más cercanos, pero tenemos una muy buena y variada representación.

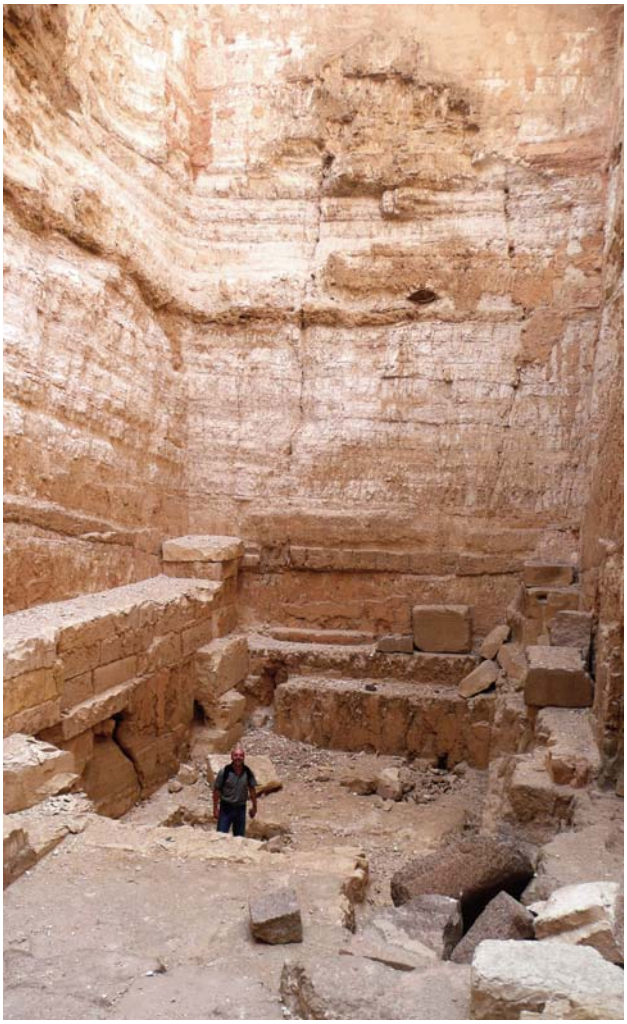
Creo que hay egipcios también, ¿no?

Efectivamente, también los hay. Algunos de ellos son, además, buenos amigos.

En determinados momentos hemos podido leer que has tenido que frenar algunas discusiones algo bizantinas. Ocurre que, al ser anónimos los foros, muchas personas no se dan cuenta a veces del tono que utilizan para escribir y pueden llegar por ello a roces absurdos. ¿Te ha ocurrido alguna vez que tuvieras que "invitar" a alguien a dejar la Lista?

Antes de nada, aclarar que una cosa es el Foro y otra la Lista de Distribución. En general a muchas personas les cuesta diferenciar un servicio de otro. En cualquier caso la respuesta sirve para ambos porque efectivamente, tanto en la Lista como en el Foro he tenido que invitar a más de uno a tomar la puerta de salida.

En todos los casos sin excepción los motivos han sido las malas formas o la falta de educación, algo que no se puede aceptar de ninguna de las maneras. Siempre he pensado que se puede discutir de todo siempre que no sobrepasemos los límites del respeto, pero en muchas ocasiones lo que hacemos es demostrar que no sabemos discutir, pues cuando se nos terminan los argumentos empezamos a sen-



tirnos atacados personalmente y de esta forma llevamos la discusión al terreno de lo personal. Creo que debería quedar muy claro que en una discusión no se trata de perder o de ganar, se trata de exponer, cotejar y aprender.

¿Has tenido la sensación o comprobación de que algunas personas quisieran aprovecharse, de algún modo, de la Lista?

Por supuesto. Existe un denominador común en todos los aspectos de la vida y es que la gente se "arrima" a la sombra que más le conviene, ya sea para aprovecharse de la tirada de otros o para obtener un beneficio a costa del trabajo de los demás. En nuestro caso no podía ser diferente, por este motivo existen unas normas que básicamente benefician a quienes desinteresadamente nos ayudan a difundir la cultura del antiguo Egipto, y penalizan a los que sólo se acercan a nosotros para ver que pueden obtener.

Capítulo aparte merecen aquellos que, una vez han obtenido lo que querían, no cumplen con su parte del trato, pero es un capítulo tan aparte que ni si quiera merecen ser recordados.

Llegado un momento, nombraste a determinadas personas "coordinadores" de diferentes secciones. ¿Porqué surgen los coordinadores?

Las coordinaciones surgen por la necesidad imperiosa de cumplir con todo el trabajo que AE empezó a generar. Durante muchos años este trabajo lo realizaba en mis horas libres, hasta que llegó un momento en que me fue imposible continuar, por más horas que pusiera sobre la mesa. Fue en ese momento cuando, entre los más allegados, decidimos separar la web en secciones y asignar cada sección a un coordinador, que en definitiva sería el responsable de atender todas las demandas relacionadas con su tema.

Ésta, sin duda, ha sido una de las decisiones más acertadas, pues desde entonces AE adquirió una nueva dimensión y nos permitió avanzar con nuevos retos y más servicios.

En el año 2003 surge el Boletín. ¿Cómo surgió?

El BIAE es una idea de Francisco López, que llevaba mucho tiempo queriendo hacer algo similar hasta que, lle-

gado el momento oportuno, se pudo dedicar a ello. El concepto inicial era disponer de una publicación para las personas que no pudieran estar constantemente "enganchadas" a Internet, y de esta manera, disponer de un medio recopilatorio de noticias y artículos disponible para su consulta en cualquier momento.

El Boletín Informativo de AE se manifestó en su momento como un acierto pleno, basado en la intención de cubrir, lo mejor posible, todas las maneras de ofrecer información. Durante muchos años el BIAE, editado por el propio Francisco López, recorrió un largo camino siempre repleto de éxito, hasta que por diversos motivos Francisco tuvo que dejar la edición que pasó a manos de Susana Alegre y Jaume Vivó quienes, junto al resto de coordinadores, se encargan de que cada trimestre esté disponible para su descarga.

¿Crees que, en general, somos un poco indisciplinados a la hora de seguir las normas de la Lista?

Creo que en general somos poco conscientes del trabajo que generan los mensajes mal enviados o con formato erróneo. Más que indisciplina creo que son descuidos, en algunos casos falta de interés y, en otros, las prisas. Siempre he pensando que la calidad de la información empieza por la calidad de la presentación, hemos de aprender a ser pulcros con lo que presentamos a los demás, y a veces cuesta mucho de explicar para no ofender a nadie.

Me da la impresión de que últimamente la Lista tiene menos actividad. ¿A qué crees que es debido?

La lista tiene actividad cuando aparecen temas de interés, pero desde luego no tiene el movimiento de años atrás, esto es debido, sin lugar a dudas, a las diversas formas de compartir información que se van poniendo de moda. Ahora nuestra página de AE en Facebook tiene mucho más movimiento del que tenía la Lista en sus mejores tiempos. Twitter acumula ya muchos seguidores, nuestro Foro tiene mucha más participación que antes, y básicamente, estamos los que siempre hemos estado más las personas que se han ido incorporando, pero repartidos por diferentes medios.

¿Hay alguna otra cultura que atraiga tu interés, aunque no sea tanto como Egipto?

La verdad es que en este aspecto soy bastante monotema, sin embargo, sin llegar ni mucho menos a donde llega mi pasión por Egipto, me atrae bastante la cultura mesopotámica. No obstante siento interés por la historia, en general, ya sea antigua, contemporánea o futura, posiblemente por este motivo me guste tanto la Ciencia Ficción.

Víctor, la tribuna es tuya. ¿Quieres agregar algo aprovechando que, prácticamente todos, van a leer esta entrevista?

Han pasado muchos años desde que en 1996 empezara esta aventura que es Amigos de la Egiptología. Quiero dar las gracias a todos los que de alguna u otra manera han contribuido a que AE sea lo que es hoy en día. Detrás de AE existe un estupendo equipo de profesionales que dedican el tiempo que pueden a los demás, ya sea escribiendo artículos, escribiendo en la Lista, participando en el boletín, informando en el Foro, aportando lo que tienen y pueden en los diferentes servicios que ponemos a disposición de todos. Evidentemente es gracias al trabajo en equipo que seguimos aquí año tras año intentando reinventarnos para ser mejores, pero sobre todo es gracias a nuestros lectores que encontramos razones para seguir cada día.

Gracias a todos porque AE realmente sois todos vosotros.

Sólo quiero terminar agradeciéndote, no sólo que hayas respondido a mis preguntas, sino que tuvieras la idea de hacer la página, de saber rodearte de muy buenos colaboradores y, en lo que me concierne, el apoyo que siempre me has dado. Gracias.

Egypt Exploration Society

(www.ees.ac.uk)

Manuel Juaneda-Magdalena Gabelas

En esta ocasión tenemos la oportunidad de presentar la web de una de las organizaciones más prestigiosas y veteranas de la egiptología internacional: la Egypt Exploration Society (EES). Esta entidad fue fundada en 1882 por Reginald Stuart Poole y por la viajera y novelista Amelia Edwards. Con domicilio social en Londres, la EES lleva desde entonces realizando trabajos de investigación egiptológica, así como desarrollando estrategias centradas en el paisaje, cambios ambientales y en la interacción del hombre en el Delta y Valle del Nilo; sin olvidar Sudán. Además se destaca su interés en la antigua capital de Menfis y en la cartografía del curso fluvial en la antigua Tebas.

La web de la Egypt Exploration Society, altamente recomentadable, tiene un aspecto agradable y atractivo, facilitando una visualización cómoda de los enlaces y las imágenes. Su sencillez es una virtud porque los temas de interés se perciben con claridad, siendo además notable la rapidez de carga y apertura de los contenidos.

Destaca el gran número de publicaciones que ofrece. Es notable también su constante actualización. Este afán de modernidad se cumple poniendo a disposición del usuario la conexión con las llamadas Redes Sociales (*Twitter, Facebook, You-tube*, etc.) que potencian este estímulo divulgador ante la sociedad.

Esta web se caracteriza por las "puertas de acceso" que nos guían a los siguientes contenidos:

RESEARCH:

Nos introduce en el estudio central de la antigua capital de Menfis y la región del Delta, atendiendo a las novedades que desde 1982 se han ido incorporando.

PUBLICATIONS:

En este apartado se informa de los trabajos de campo e investigación que están recogidos en las siguientes publicaciones y que están a disposición del interesado:

- **Excavations Memoirs:** Una aportación de los

trabajos de excavación que se han venido editando desde 1883 con la publicación de E. Naville en *Tell el Maskhuta, The Store City of Phitom* y *The Route of Exodus*.

- **Archaelogical Survey Memoirs:** En esta serie se publican los estudios epigráficos de la Sociedad. La idea surgió de F. Ll. Griffith con el estudio de las tumbas del Reino Medio de Beni Hasan (1890-1).
- **Texts from Excavations:** Se interesa en el estudio filológico de los textos descubiertos.
- **Occasional Publications:** Recoge las publicaciones que aunque no atañen directamente a EES son aún de indudable interés (Publicaciones Ocasionales).
- **The Graeco-Roman Memoirs:** En relación con papiros griegos encontrados en la ciudad de Oxirrinco u otros materiales de época grecorromana hallada por EES, y que se encuentran en el enlace: *The Oxyrhynchus Papyri Project*.

EES publica de manera periódica los famosos *Journal of Egyptian Archaelogy* (JEA) y el *Egyptian Archaeology* (EA); este último es el boletín de la Sociedad.

EVENTS:

Es una dinámica sección en la que se anuncia el calendario de lecturas y conferencias, viajes de estudio y seminarios que patrocinan EES u otras entidades afines.

LIBRARY AND ARCHIVES:

Incluye la literatura egiptológica de referencia mundial y una colección única de archivos de la historia de EES desde su fundación a la actualidad; ambos contenidos están a disposición de sus miembros.

ABOUT US:

En este apartado se comenta el estado legal de EES, sede social y el organigrama rector.

GALERY:

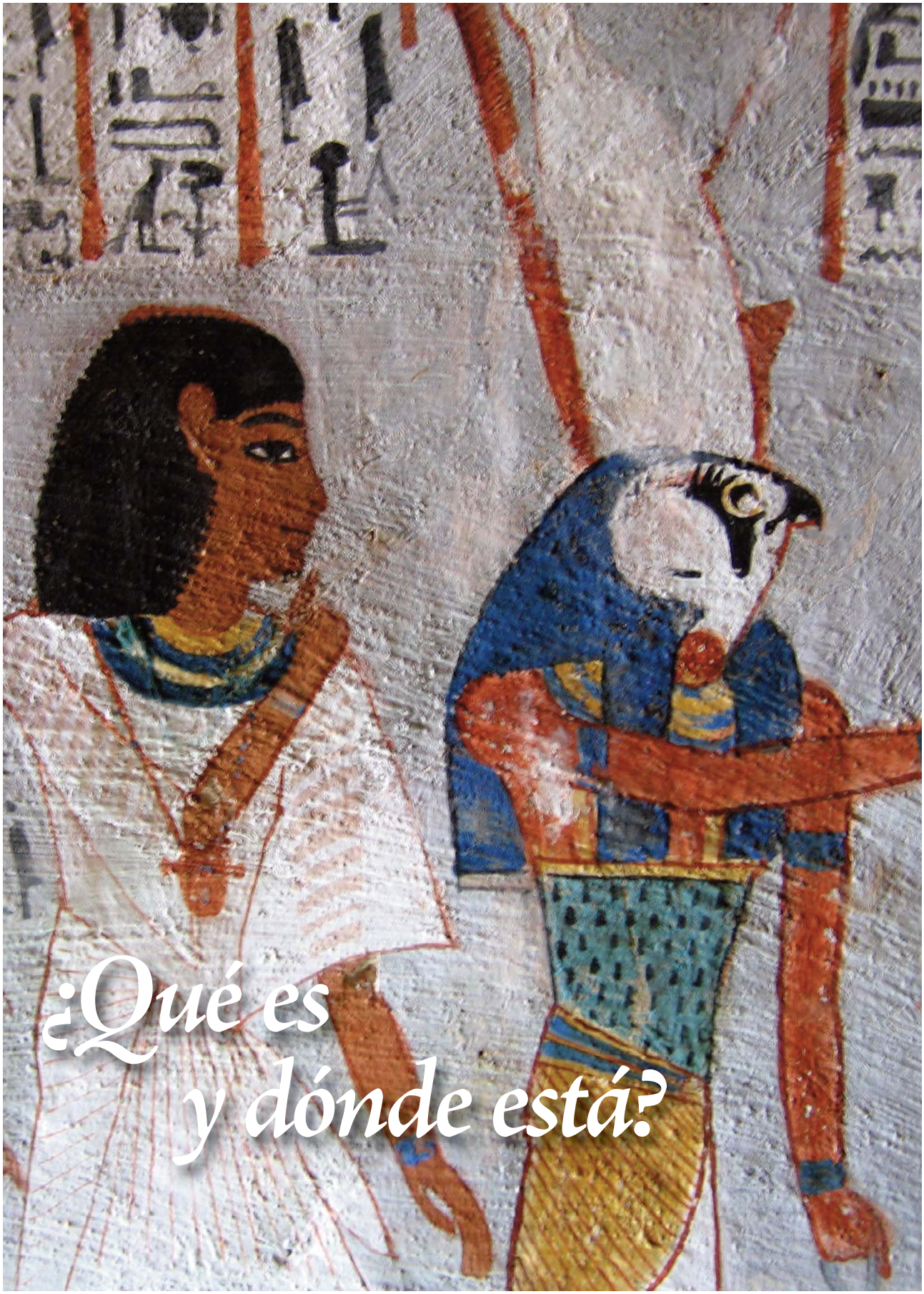
Aquí se nos presenta una compilación de fotografías que evocan las anécdotas del trabajo arqueológico diario.

JOIN-SUPPORT-SHOP-CONTACS:

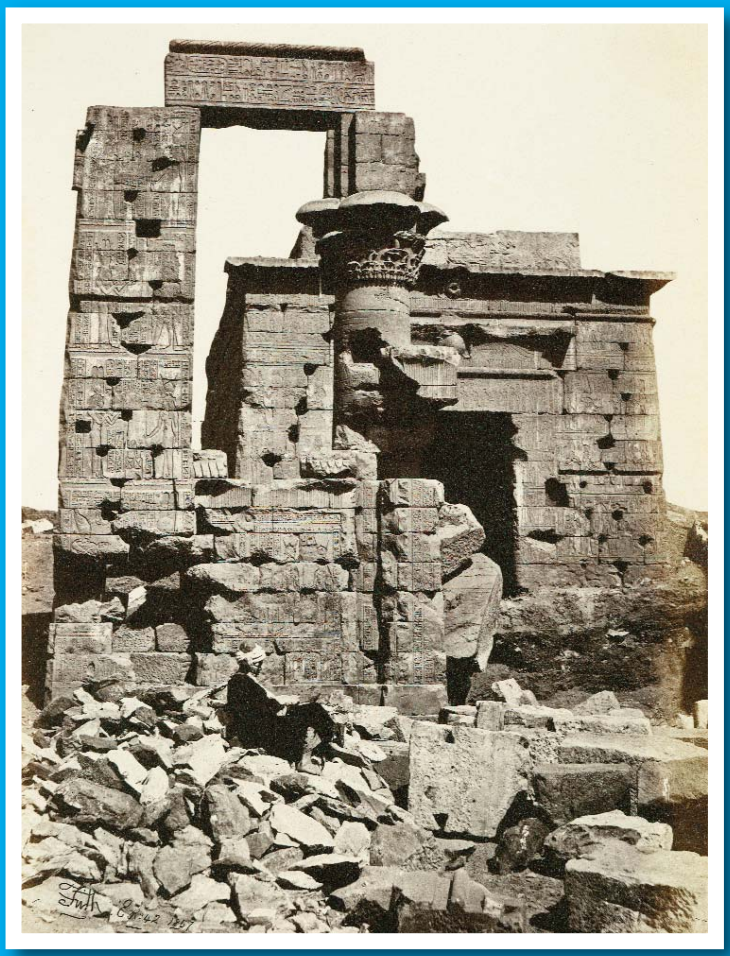
Desde estos lugares se nos invita a integrarnos en la Sociedad y a prestarle todo el apoyo posible.

EES-news:

Como es común en toda página de calidad, las novedades y las actualizaciones son muy importantes. Mediante este servicio se publica puntualmente a modo de tablón de anuncios las conferencias así como todas las noticias de interés.



Solución a la imagen del *BIAE* 74: Estatuilla del Escriba del Tesoro Real, Nebsen y su esposa Nebetta, Cantora en el templo de la diosa Isis, conservada en la actualidad en el Museo de Brooklyn (Nueva York), está fechada en tiempos de Tutmosis IV o Amenhotep III (c. 1400-1352 a.C). Fotografía de Jaume Vivó.



Templo de Armant. Fotografía de Frith (*c.* 1857)

Amigos de la Egiptología

Vive el antiguo Egipto